

# Euroopan yhteisöjen virallinen lehti

ISSN 1024-3038

L 281

41. vuosikerta

17. lokakuuta 1998

Suomenkielinen laitos

## Lainsäädäntö

### Sisältö

#### I Säädökset, jotka on julkaistava

- Komission asetus (EY) N:o 2231/98, annettu 16 päivänä lokakuuta 1998, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 1
- Komission asetus (EY) N:o 2232/98, annettu 16 päivänä lokakuuta 1998, interventioon ostetun naudanlihan ensimmäisostohinnan ja määrien vahvistamisesta asetuksen (ETY) N:o 1627/89 mukaisten interventioita koskevien yleisten toimenpiteiden osana toteutettua 210. osittaista tarjouskilpailua varten ..... 3
- \* Komission asetus (EY) N:o 2233/98, annettu 16 päivänä lokakuuta 1998, jäsenvaltioiden ja markkinointivuoden 1998 osalta arvioidun tulonmenetyksen sekä uuhta ja naaraspuolista vuolta kohden maksettavan palkkion arvioidun tason määrittämisestä sekä tämän palkkion toisen ennakkomaksun vahvistamisesta ..... 4
- \* Komission asetus (EY) N:o 2234/98, annettu 16 päivänä lokakuuta 1998, painaviksi ruhoiksi lihotettavien karitsojen määritelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (ETY) N:o 2814/90 muuttamisesta ..... 6
- \* Komission asetus (EY) N:o 2235/98, annettu 16 päivänä lokakuuta 1998, lampaan ruhojen ja puoliruhojen ennalta vahvistetun yksityisen varastoinnin tuen myöntämisestä Suomessa, Irlannissa ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa ..... 8
- \* Komission asetus (EY) N:o 2236/98, annettu 16 päivänä lokakuuta 1998, jäsenvaltioiden toimittamista tiedoista ja Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston (EMOTR) tukiosastosta rahoitettujen menojen kuukausittaisesta kirjanpidosta ja asetuksen (ETY) N:o 2776/88 kumoamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 296/96 muuttamisesta ..... 9
- Komission asetus (EY) N:o 2237/98, annettu 16 päivänä lokakuuta 1998, maitotuotteiden toimittamisesta elintarvikeapuna ..... 11
- Komission asetus (EY) N:o 2238/98, annettu 16 päivänä lokakuuta 1998, valkoisen sokerin toimittamisesta elintarvikeapuna ..... 14

|  |    |
|--|----|
| Komission asetus (EY) N:o 2239/98, annettu 16 päivänä lokakuuta 1998, naudanliha-<br>alan vientitukien vahvistamisesta .....   | 17 |
| Komission asetus (EY) N:o 2240/98, annettu 16 päivänä lokakuuta 1998, voim vähim-<br>mäismyyntihintojen sekä kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävän tuen enimmäis-<br>määrien vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2571/97 pysyvän tarjouskilpailun osana<br>järjestetyssä 18. erityisessä tarjouskilpailussa ..... | 23 |
| Komission asetus (EY) N:o 2241/98, annettu 16 päivänä lokakuuta 1998, asetuksessa<br>(ETY) N:o 429/90 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 190. erityisessä<br>tarjouskilpailussa sovellettavan voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärän vahvis-<br>tamisesta .....                                  | 25 |
| Komission asetus (EY) N:o 2242/98, annettu 16 päivänä lokakuuta 1998, tuontitullien<br>muuttamisesta vilja-alalla .....  | 26 |
| Komission asetus (EY) N:o 2243/98, annettu 16 päivänä lokakuuta 1998, puuvillan,<br>josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnan ja tuen ennakon määrän<br>vahvistamisesta .....  | 29 |
| * Neuvoston direktiivi 98/80/EY, annettu 12 päivänä lokakuuta 1998, yhteisen<br>arvonlisäverojärjestelmän täydentämisestä ja direktiivin 77/388/ETY muutta-<br>misesta — sijoituskultaa koskeva erityisjärjestelmä .....   | 31 |

---

## II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

### Neuvosto

98/581/EY, Euratom:

- \* Neuvoston päätös, tehty 12 päivänä lokakuuta 1998, talous- ja sosiaalikomii-  
tean jäsenen nimeämisestä .....

98/582/EY:

- \* Neuvoston päätös, tehty 6 päivänä lokakuuta 1998, maitoa ja maitovalmis-  
teita koskevien tilastotietojen keruusta annetun neuvoston direktiivin 96/16/  
EY soveltamissäännöksistä tehdyn komission päätöksen 97/80/EY muutta-  
misesta .....

### Komissio

98/583/EY:

- \* Komission päätös, tehty 14 päivänä lokakuuta 1998, zoonoosien ehkäisemi-  
seen tarkoitettujen, yhteisön rahoitukseen vuonna 1999 oikeutettujen tarkas-  
tusohjelmien luettelosta (tiedoksiannettu numerolla K(1998) 3152/1) .....

98/584/EY:

- \* Komission päätös, tehty 14 päivänä lokakuuta 1998, yhteisön rahoitukseen  
oikeutettujen eläintautien hävittämis- ja valvontaohjelmien luettelosta  
vuodeksi 1999 (tiedoksiannettu numerolla K(1998) 3152/2) .....

## I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2231/98,  
annettu 16 päivänä lokakuuta 1998,  
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka  
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1498/98<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista laskentayksiköistä ja muuntokursseista 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95<sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguay'n kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden

tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta, ja

edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitellylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 17 päivänä lokakuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä lokakuuta 1998.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66

<sup>(2)</sup> EYVL L 198, 15.7.1998, s. 4

<sup>(3)</sup> EYVL L 387, 31.12.1992, s. 1

<sup>(4)</sup> EYVL L 22, 31.1.1995, s. 1

## LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi  
16 päivänä lokakuuta 1998 annettuun komission asetukseen

(ecua/100 kg)

| CN-koodi   | Kolmannen maan koodi <sup>(1)</sup> | Tuonnin kiinteä arvo |
|------------|-------------------------------------|----------------------|
| 0702 00 00 | 204                                 | 95,3                 |
|            | 999                                 | 95,3                 |
| 0709 90 70 | 052                                 | 103,1                |
|            | 999                                 | 103,1                |
| 0805 30 10 | 052                                 | 60,2                 |
|            | 388                                 | 88,4                 |
|            | 524                                 | 51,0                 |
|            | 528                                 | 50,9                 |
|            | 999                                 | 62,6                 |
| 0806 10 10 | 052                                 | 97,2                 |
|            | 064                                 | 94,9                 |
|            | 400                                 | 222,2                |
|            | 999                                 | 138,1                |
|            | 0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90  | 052                  |
| 060        |                                     | 37,5                 |
| 064        |                                     | 42,8                 |
| 388        |                                     | 20,7                 |
| 400        |                                     | 61,1                 |
| 404        |                                     | 76,1                 |
| 512        |                                     | 45,5                 |
| 800        |                                     | 154,9                |
| 804        |                                     | 96,2                 |
| 999        |                                     | 66,3                 |
| 0808 20 50 | 052                                 | 102,6                |
|            | 064                                 | 60,4                 |
|            | 999                                 | 81,5                 |

<sup>(1)</sup> Komission asetuksessa (EY) N:o 2317/97 (EYVL L 321, 22.11.1997, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2232/98,**

annettu 16 päivänä lokakuuta 1998,

**interventioon ostetun naudanlihan ensimmäisostohinnan ja määrien vahvistamisesta asetuksen (ETY) N:o 1627/89 mukaisten interventioita koskevien yleisten toimenpiteiden osana toteutettua 210. osittaista tarjouskilpailua varten**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 805/68<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1633/98<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 6 artiklan 7 kohdan,

sekä katsoo, että

neuvoston asetuksen (ETY) N:o 805/68 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä naudanliha-alan yleisten ja erityisten interventioimenpiteiden osalta 1 päivänä syyskuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2456/93<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2602/97<sup>(4)</sup>, mukaisesti avattiin tarjouskilpailu naudanlihan ostamisesta tarjouskilpailulla 9 päivänä kesäkuuta 1989 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 1627/89<sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1987/98<sup>(6)</sup>, 1 artiklan 1 kohdassa,

asetuksen (ETY) N:o 2456/93 13 artiklan 1 kohdan mukaisesti R3-laadulle vahvistetaan ensimmäisostohinta tarvittaessa kunkin osittaisen tarjouskilpailun osalta ottaen huomioon saadut tarjoukset; 13 artiklan 2 kohdan mukaan voidaan päättää jättää tarjouskilpailu ratkaisematta; saman asetuksen 14 artiklan mukaan ainoastaan sellaiset tarjoukset, jotka ovat alhaisempia tai yhtä suuria kuin mainittu ensimmäishinta, mutta jotka eivät kuitenkaan ylitä 1 kohdassa tarkoitettua summalla korotettua

kansallisten ja alueellisten markkinoiden keskihintaa, otetaan huomioon,

210. osittaisen tarjouskilpailun tarjousten tutkimisen jälkeen ja ottaen huomioon asetuksen (ETY) N:o 805/68 6 artiklan 1 kohdan mukaisesti markkinoiden kohtuullisen tukemisen asettamat vaatimukset sekä teurastusten ja hintojen kausittainen kehitys, tarjouskilpailu olisi jätettävä ratkaisematta A-luokan osalta ja C-luokan osalta säädettyä ensimmäisostohinta sekä interventioon hyväksyttävät määrät, ja

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat naudanlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksella (ETY) N:o 1627/89 avatussa 210. osittaisessa tarjouskilpailussa:

a) A-luokassa tarjouskilpailu jätetään ratkaisematta

b) C-luokan osalta:

- ensimmäisostohinta vahvistetaan 222 eukuksi 100 kilogrammalta R3-laadun ruhoja tai puoliruhoja,
- ruhojen ja puoliruhojen hyväksytyt ensimmäismäärä vahvistetaan 817 tonniksi.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 19 päivänä lokakuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä lokakuuta 1998.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 148, 28.6.1968, s. 24

<sup>(2)</sup> EYVL L 210, 28.7.1998, s. 17

<sup>(3)</sup> EYVL L 225, 4.9.1993, s. 4

<sup>(4)</sup> EYVL L 351, 23.12.1997, s. 20

<sup>(5)</sup> EYVL L 159, 10.6.1989, s. 36

<sup>(6)</sup> EYVL L 256, 18.9.1998, s. 19

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2233/98,**

annettu 16 päivänä lokakuuta 1998,

**jäsenvaltioiden ja markkinointivuoden 1998 osalta arvioidun tulonmenetyksen sekä uuhta ja naaraspuolista vuohta kohden maksettavan palkkion arvioidun tason määrittämisestä sekä tämän palkkion toisen ennakkomaksun vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon lampaan- ja vuohenliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 25 päivänä syyskuuta 1989 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3013/89<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1589/96<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 5 artiklan 6 kohdan,

ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityistoimenpiteistä Kanariansaarten hyväksi 15 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1601/92<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2348/96<sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 3013/89 5 artiklan 1 ja 5 kohdassa säädetään palkkion myöntämisestä lampaanlihan ja tietyillä alueilla vuohenlihan tuottajille mahdollisen tulonmenetyksen korvaamiseksi; nämä alueet määritetään asetuksen (ETY) N:o 3013/89 liitteessä I ja vuoristoalueista, joilla myönnetään vuohenlihan tuottajapalkkiota 11 päivänä huhtikuuta 1986 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 1065/86<sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) N:o 3519/86<sup>(6)</sup>, 1 artiklassa,

asetuksen (ETY) N:o 3013/89 5 artiklan 6 kohdan mukaisesti ja jotta ennakkomaksu voidaan maksaa lampaanlihan ja vuohenlihan tuottajille, ennakoitavissa oleva tulonmenetys olisi arvioitava ennakoitavien markkinahintojen kehitysnäkymien mukaan,

asetuksen (ETY) N:o 3013/89 5 artiklan 2 kohdan mukaisesti painavien karitsojen tuottajille uuhta kohden maksettavan palkkion määrä saadaan kertomalla kyseisen artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettu tulonmenetys kertoimella, joka kuvaa keskimääräistä vuosittaista karitsanlihan 100 teuraspainokiloa kohden ilmaista tuotantoa näitä painavia karitsoja tuottavaa uuhta kohden; yhteisön tilastotietojen puuttuessa vuoden 1998 kerrointa ei ole vielä vahvistettu; tämän kertoimen vahvistamista odotellessa olisi käytettävä väliaikaista kerrointa; mainitun asetuksen 5 artiklan 3 kohdassa vahvistetaan

myös kevyiden lampaiden tuottajille uuhta kohden ja vuohtien tuottajille naaraspuolista vuohta kohden maksettavan palkkion suuruus 80 prosentiksi painavien lampaiden tuottajille maksettavasta palkkiosta,

asetuksen (ETY) N:o 3013/89 8 artiklan mukaisesti palkkion määrää on vähennettävä määrällä, joka on kyseisen artiklan 2 kohdassa säädetyn kertoimen vaikutus perushintaan; tämä kerroin vahvistetaan 8 artiklan 4 kohdassa seitsemäksi prosentiksi,

asetuksen (ETY) N:o 3013/89 5 artiklan 6 kohdan mukaisesti puolivuositain maksettava ennakkopalkkio vahvistetaan 30 prosentiksi oletetusta palkkiosta; komission asetuksen (ETY) N:o 2700/93<sup>(7)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1526/96<sup>(8)</sup>, 4 artiklan 3 kohdan mukaisesti ennakkomaksu maksetaan ainoastaan, jos sen suuruus on 1 ecua tai sitä suurempi,

maatalouden muuntokurssi on jäädytetty 1 päivään tammikuuta 1999 asti tiettyjen valuuttojen osalta neuvoston asetuksella (EY) N:o 1527/95<sup>(9)</sup>,

asetuksessa (ETY) N:o 1601/92 säädetään Kanariansaarten maataloustuotantoa koskevien erityistoimenpiteiden soveltamisesta; näihin toimenpiteisiin kuuluu lisäpalkkion myöntäminen kevyiden karitsojen ja naaraspuolisten vuohtien tuottajille samoin edellytyksin kuin asetuksen (ETY) N:o 3013/89 5 artiklassa tarkoitetun palkkion myöntämisen edellytyksistä on säädetty; näissä edellytyksissä säädetään, että Espanja saa maksaa ennakolta mainittua lisäpalkkiota, ja

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat lampaiden ja vuohtien hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Arvioidaan, että perushinnan, vähennettynä asetuksen (ETY) N:o 3013/89 8 artiklan 2 kohdassa säädetyn kertoimen vaikutuksella, ja vuoden 1998 ennakoitava markkinahinta on 133,785 ecua 100 kilogrammaa kohden.

<sup>(1)</sup> EYVL L 289, 7.10.1989, s. 1

<sup>(2)</sup> EYVL L 206, 16.8.1996, s. 25

<sup>(3)</sup> EYVL L 173, 27.6.1992, s. 13

<sup>(4)</sup> EYVL L 320, 11.12.1996, s. 1

<sup>(5)</sup> EYVL L 97, 12.4.1986, s. 25

<sup>(6)</sup> EYVL L 325, 20.11.1986, s. 17

<sup>(7)</sup> EYVL L 245, 1.10.1993, s. 99

<sup>(8)</sup> EYVL L 190, 31.7.1996, s. 21

<sup>(9)</sup> EYVL L 148, 30.6.1995, s. 1

*2 artikla*

1. Uuhta kohden maksettavan palkkion arvioitu suuruus on seuraava:

- painavien karitsojen tuottajat: 21,406 ecua,
- kevyiden karitsojen tuottajat: 17,125 ecua.

2. Asetuksen (ETY) N:o 3013/89 5 artiklan 6 kohdan mukaisesti toinen ennakkomaksu, joka jäsenvaltioiden sallitaan maksaa tuottajille, on seuraava:

- painavien karitsojen tuottajat: 6,422 ecua karitsaa kohden,
- kevyiden karitsojen tuottajat: 5,138 ecua karitsaa kohden.

*3 artikla*

1. Asetuksen (ETY) N:o 3013/89 liitteessä I ja asetuksen (ETY) N:o 1065/86 1 artiklassa määritellyillä alueilla naaraspuolista vuohta kohden maksettavan palkkion arvioitu määrä on: 17,125 ecua.

2. Asetuksen (ETY) N:o 3013/89 5 artiklan 6 kohdan mukaisesti toinen ennakkomaksu, joka jäsenvaltioiden sallitaan maksaa 1 kohdassa määritellyillä alueilla sijaitse-

välle vuohenlihan tuottajille, on seuraava: 5,138 ecua naaraspuolista vuohta kohden.

*4 artikla*

Asetuksen (ETY) N:o 1601/92 13 artiklan 3 kohdan mukaisesti Kanariansaarten kevyiden karitsojen ja naaraspuolisten vuohtien tuottajille markkinointivuonna 1998 maksettavan lisäpalkkion toinen ennakko neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3493/90<sup>(1)</sup> 1 artiklan 1 kohdassa säädetyin rajoin ja säädetyin määrin on seuraava:

- 1,284 ecua uuhta kohden mainitun asetuksen (ETY) N:o 3013/89 5 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen tuottajien osalta
- 1,284 ecua naaraspuolista vuohta kohden mainitun asetuksen (ETY) N:o 3013/89 5 artiklan 5 kohdassa tarkoitettujen tuottajien osalta.

*5 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä lokakuuta 1998.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 337, 4.12.1990, s. 7

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2234/98,**

annettu 16 päivänä lokakuuta 1998,

**painaviksi ruhoiksi lihotettavien karitsojen määritelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (ETY) N:o 2814/90 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon lampaan- ja vuohenliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 25 päivänä syyskuuta 1989 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3013/89<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1589/96<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 5 artiklan 9 kohdan,

ottaa huomioon painaviksi ruhoiksi lihotettavien karitsojen määritelmästä 12 päivänä joulukuuta 1989 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3901/89<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1266/95<sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 1 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (ETY) N:o 2814/90<sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1529/96<sup>(6)</sup>, vahvistetaan painaviksi ruhoiksi lihotettavien karitsojen määritelmän soveltamista koskevat yksityiskohdalliset säännöt,

asetuksen (ETY) N:o 3901/89 1 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa säädetään yksinkertaistetun tarkastusmenettelyn käyttöön otosta lukumääräisesti rajoitettuun liharotuun kuuluvien ja maantieteellisesti hyvin rajoitetuilla alueilla kasvatettavien ja painaviksi ruhoiksi lihotettavien karitsojen kohdalla; tämän vuoksi olisi muutettava asetusta (ETY) N:o 2814/90 yksinkertaistamalla säädettyä hallinnollista tarkastusmenettelyä säilyttämällä silti edelleen tuottajan velvoite osoittaa, että hän on lihottanut kaikki tilallaan syntyneet karitsat painaviksi ruhoiksi; kyseisen velvoitteen voidaan katsoa täyttyvän, jos tarkastuksessa todetaan, että läsnäolevien karitsojen prosenttiosuus suhteessa syntyneisiin karitsoihin on suurempi kuin kyseisten rotujen osalta tai kyseisillä alueilla tavanomaisesti käytettävien kasvatuskäytäntöjen mukaan määritetty vähimmäiskynnys ja että karitsoja on pidetty ajan, jonka ansiosta asetuksen (ETY) N:o 3901/89 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa säädetyt lihotusta koskevat edellytykset täyttyvät; olisi otettava käyttöön valvontatoimenpiteitä ja

seuraamuksia siltä varalta, että mainitut sitoumukset jäävät täyttämättä, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat lampaiden ja vuohien hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 2814/90 2 artikla seuraavasti:

*"2 artikla*

1. Kunkin lampaanmaitoa tai lampaasta saatavia maitotuotteita kaupan pitävän tuottajan, joka haluaa hyötyä asetuksen (ETY) N:o 3901/89 1 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa säädetyistä poikkeamisesta tämän asetuksen liitteessä tarkoitetuille maantieteellisille alueille sijoittautuneiden ja siinä esitettyihin rotuihin kuuluvien karitsojen osalta, on palkkiohakemusta tehdessään sitouduttava kasvattamaan tilallaan kaikki hakemuksessa ilmoitetuista uuhista peräisin olevat karitsat ja lihottamaan ne painaviksi ruhoiksi. Sitoumuksen katsotaan täyttyneen, jos tarkastuksessa, paitsi poikkeuksellisissa asianmukaisesti perustelluissa olosuhteissa, tilalla läsnä olevien karitsojen prosenttiosuus on vähintään 70 prosenttia tilalla syntyneistä ja siellä vähintään 75 päivää syntymän jälkeen pidetyistä karitsoista.

Tätä sitoumusta noudattavat tuottajat saavat asetuksen (ETY) N:o 3013/89 5 artiklan 4 kohdassa tarkoitettujen painavien laatuluokkien palkkion kaikkien palkkiokelpoisten uuhiensa osalta.

2. Tällaisen sitoumuksen tehneiden tuottajien on pidettävä ajan tasalla olevaa rekisteriä, johon merkitään karitsojen siirrot (tilalta lähtevien ja sinne tulevien eläinten määrä) vähintään siirrettyjen eläinten kokonaismäärän perusteella ja jossa mainitaan tarvittaessa eläinten alkuperä tai määräpaikka sekä tällaisten siirtojen päivämäärä, ja karitsoja myytäessä tai teurastettaessa tarvittaessa toimitettava siitä todisteet, kuten myyntikuitit tai teurastustodistukset.

<sup>(1)</sup> EYVL L 289, 7.10.1989, s. 1

<sup>(2)</sup> EYVL L 206, 16.8.1996, s. 25

<sup>(3)</sup> EYVL L 375, 23.12.1989, s. 4

<sup>(4)</sup> EYVL L 123, 3.6.1995, s. 3

<sup>(5)</sup> EYVL L 268, 29.9.1990, s. 35

<sup>(6)</sup> EYVL L 190, 31.7.1996, s. 32



3. Toimivaltaisen viranomaisen on tehtävä vähintään kerran vuodessa tarkastus paikalla tietynä markkinavuotena hakemuksia jättäneen kunkin tuottajan karitointipaikalla, sanotun kuitenkaan rajoittamatta asetuksen (ETY) N:o 3887/92 6 artiklan 6 kohdassa tarkoitettun yhdenmätyn järjestelmän mukaisten vaatimusten noudattamista. Tällaisiin tarkastuksiin on sisällyttävä tilalla läsnä olevien ja tuottajan pitämään rekisteriin kirjattujen lampaiden sekä todistusasiakirjojen tarkastus sen varmistamiseksi, että sitoumusta on noudatettu.

Jos sitoumusta ei ole noudatettu, palkkiokelpoisille uuhille maksetaan palkkiota ainoastaan kevyiden laatuluokkien osalta.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä lokakuuta 1998.

Kuitenkin jos toimivaltainen viranomainen toteaa, että sitoumuksen noudattamatta jättäminen johtuu tahallisesti tai vakavasti laiminlyöden tehdystä virheellisestä ilmoituksesta, kyseinen tuottaja menettää myös asetuksen (ETY) N:o 3013/89 5 artiklan 3 kohdassa tarkoitettun palkkio-oikeutensa markkinointivuodeksi, jonka osalta virheellinen ilmoitus on todettu.”

#### 2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan markkinointivuonna 1999 ja sitä seuraavina markkinointivuosina esitettyihin palkkiohakemuksiin.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2235/98,****annettu 16 päivänä lokakuuta 1998,****lampaan ruhojen ja puoliruhojen ennalta vahvistetun yksityisen varastoinnin tuen myöntämisestä Suomessa, Irlannissa ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon lampaan- ja vuohenlihan yhteisestä markkinajärjestelystä 25 päivänä syyskuuta 1989 annettun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3013/89<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1589/96<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 7 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

yksityisen varastoinnin tuen myöntämisen soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä lampaan- ja vuohenliha-alalla 27 päivänä marraskuuta 1990 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 3446/90<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3533/93<sup>(4)</sup>, säädetään erityisesti yksityiskohtaiset ne edellytykset, joiden mukaan tuki vahvistetaan kiinteästi ennakolta,

yksityisen varastoinnin tuen myöntämisen erityisistä edellytyksistä lampaan- ja vuohenliha-alalla 28 päivänä marraskuuta 1990 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 3447/90<sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 40/96<sup>(6)</sup>, vahvistetaan erityisesti sopimuskohtaiset vähimmäismäärät,

asetuksen (ETY) N:o 3013/89 7 artiklan 1 kohdan soveltaminen voi johtaa päätökseen tuen myöntämisestä yksityiselle varastoinnille; kyseisessä artiklassa säädetään näiden toimenpiteiden soveltamisesta kunkin hinnanmäärittelyalueen tilanteen perusteella Suomessa, Irlannissa ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa vallitseva erityisen vaikea markkinatilanne huomioon ottaen on katsottu aiheelliseksi aloittaa tällainen menettely, ja

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat lampaan- ja vuohenlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

1. Jollei asetuksen (ETY) N:o 3447/90 säännöksistä muuta johdu, Suomessa, Irlannissa ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa voidaan esittää 19 päivän lokakuuta ja 20 päivän marraskuuta 1998 välisenä aikana lampaan ruhojen ja puoliruhojen yksityisen varastoinnin tukea koskevia hakemuksia. Suomen osalta 150 tonnin, Irlannin osalta 450 tonnin ja Yhdistyneen kuningaskunnan osalta 2 400 tonnin rajoissa.

Päivää, jona haettu kokonaismäärä ylittää ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettua määrää, seuraavana päivänä ja sen jälkeen esitettyjä hakemuksia ei hyväksytä. Määriä, joita koskevat hakemukset on esitetty kokonaisrajan ylittämispäivänä, pienennetään suhteellisesti.

2. Kolmen kuukauden mittaisen vähimmäisvarastointiajan tuki on 1 400 ecua tonnilta. Tosiasiallinen varastointiaika on kuitenkin varastoijan valittavissa. Varastointiaika voi vaihdella kolmesta kuukaudesta enintään seitsemään kuukauteen. Jos varastointiaika on pienempi kuin kolme kuukautta, tukea lisätään suhteessa päivisiin 1,45 ecua tonnilta päivässä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä lokakuuta 1998.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 289, 7.10.1989, s. 1

<sup>(2)</sup> EYVL L 206, 16.8.1996, s. 25

<sup>(3)</sup> EYVL L 333, 30.11.1990, s. 39

<sup>(4)</sup> EYVL L 321, 23.12.1993, s. 9

<sup>(5)</sup> EYVL L 333, 30.11.1990, s. 46

<sup>(6)</sup> EYVL L 10, 13.1.1996, s. 6

## KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2236/98,

annettu 16 päivänä lokakuuta 1998,

jäsenvaltioiden toimittamista tiedoista ja Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston (EMOTR) tukiosastosta rahoitettujen menojen kuukausittaisesta kirjanpidosta ja asetuksen (ETY) N:o 2776/88 kumoamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 296/96 muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

## 1 artikla

Asetus (EY) N:o 296/96 muutetaan seuraavasti:

ottaa huomioon yhteisen maatalouspolitiikan rahoituksesta 21 päivänä huhtikuuta 1970 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 729/70<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1287/95<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 4 ja 5 artiklan,

1) Lisätään 3 artiklaan kappaleet 8, 9, 10 ja 11:

sekä katsoo, että

”8. a) Euroon osallistuvat jäsenvaltiot voivat valita, asetuksen (EY) N:o 974/98 1 artiklan 6 kohdassa tarkoitetun siirtymäkauden aikana, pitää maksajayksikön tasolla tilit:

neuvoston 3 päivänä toukokuuta 1998 antaman asetuksen (EY) N:o 974/98 yhtenäisvaluutta euron käyttöönotosta<sup>(3)</sup> 2 artiklassa edellyttää, että 1 tammikuuta 1999 alkaen yhtenäisvaluuttaan osallistuvien jäsenvaltioiden rahayksikkö on euro,

- joko yksinomaan euroissa,
- tai euroissa niitten maksujen osalta, jotka on suoritettu euroissa, ja kansallisissa rahayksiköissä niitten maksujen osalta, jotka on suoritettu kansallisissa rahayksiköissä,
- tai yksinomaan kansallisissa rahayksiköissä.

tästä johtuen on tarpeellista muuttaa komission asetusta (EY) N:o 296/96<sup>(4)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1391/97<sup>(5)</sup>, tarkentaen että maksuennakot määritetään ja maksetaan osallistuville jäsenvaltioille euroissa,

b) Rahayksikön valinta tilinpitoa varten, kuten myös osallistuvien jäsenvaltioiden EMOTR:lle toimittamia kuukausi-ilmoituksia varten, pitää säilyttää koko tilivuoden ajan. Ensimmäisenä sovellusvuonna tätä valintaa sovelletaan kuitenkin 1 päivästä tammikuuta 1999 alkaen.

maksuennakot, jotka on maksettava tammikuun 1999 alussa, liittyvät 16 päivän lokakuuta 1998 ja 30 päivän marraskuuta 1998 välisenä aikana kertyneisiin kustannuksiin; on soveliasta maksaa nämä maksuennakot osallistuville jäsenvaltioille, vielä tämän viimeisen kerran, kansallisissa rahayksiköissä,

c) Sama valinta pitää säilyttää myös tilien tarkastamisen ja hyväksymisen yhteydessä annetuissa ilmoituksissa.

maksuennakkojen maksaminen euroina osallistumattomille jäsenvaltioille johtaisivat nämä ottamaan vastuun valuuttakurssieroista n + 1 kuukauden 10:nneen päivän ja n + 2 kuukauden 3:nneen työpäivän välillä; tämä vastuunotto toisi uuden elementin tähän asti käytössä olleeseen ennakkomaksukäytäntöön; näin ollen on soveliasta valmistella erityiset säännöt näille jäsenvaltioille, ehkäisten kaikki erot todellisuudessa kertyneihin kustannuksiin,

9. a) Euroon osallistumattomien jäsenvaltioiden maksajayksiköitten tulee pitää erilliset tilit sen mukaan, missä valuutassa kustannukset on maksettu edunsaajille. Sama erottelu tulee säilyttää tilien tarkastamisen ja hyväksymisen yhteydessä annetuissa ilmoituksissa.

b) Kuitenkin, jos osallistumattoman jäsenvaltion maksajayksikkö kykenee muuntamaan edunsaajille maksetut euromääräiset summat kansalliseksi valuutaksi maksupäivänä sovelletulla valuuttakursilla, tämän maksajayksikön koko kirjanpito voidaan pitää kansallisessa valuutassa.

tässä asetuksessa esitetyt säännökset ovat yhdenmukaisia Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston (EMOTR) hallintokomitean näkemysten kanssa,

Euroina maksettujen summien mahdollisten takaisinperintöjen tulee vastata kansallista valuuttaa kirjattuna maksupäivänä.

10. Jos, kappaleista 8 ja 9 johtuen, jäsenvaltion maksajayksiköt voivat valita euron kansallisen rahayksikön ja kansallisen valuutan välillä kirjanpitoaan varten, ei ole pakollista että ne kaikki tekevät saman valinnan.

<sup>(1)</sup> EYVL L 94, 28.4.1970, s. 13

<sup>(2)</sup> EYVL L 125, 8.6.1995, s. 1

<sup>(3)</sup> EYVL L 139, 11.5.1998, s. 1

<sup>(4)</sup> EYVL L 39, 17.2.1996, s. 5

<sup>(5)</sup> EYVL L 190, 19.7.1997, s. 20

11. 3 artiklassa tarkoitetut ilmoitukset tehdään siinä valuutassa / niissä valuutoissa, missä tilit on pidetty.”

## 2) Lisätään 4 artiklaan 1 a kappale

”1a. EMOTR-tukirahaston kustannusten maksuennakot:

- a) määritetään ja suoritetaan euroissa osallistuville jäsenvaltioille;
- b) osallistumattomille jäsenvaltioille kustannusten maksuennakot määritetään ja suoritetaan:
  - euroissa niitten kustannusten osalta, jotka jäsenvaltio on suorittanut euroissa,
  - kansallisessa valuutassa niitten kustannusten osalta, jotka jäsenvaltio on suorittanut kansallisessa valuutassa.

Kuitenkin, jos euromääräisten maksujen muunto kansalliseen valuuttaan toteutetaan edunsaajalle maksamisen päivänä sovelletulla valuuttakursilla (kuten säädetty kappaleessa 9.b), näitä euromääräisiä

maksuja vastaavat ennakot voidaan myös maksaa kansallisessa valuutassa;

- c) ne kustannukset, jotka ovat kertyneet osallistuville ja osallistumattomille jäsenvaltioille 16 lokakuuta 1998 ja 30 marraskuuta 1998 välisenä aikana, maksetaan kansallisissa rahayksiköissä tai kansallisissa valuutoissa.”

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tätä asetusta sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä lokakuuta 1998.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

---

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2237/98,**  
**annettu 16 päivänä lokakuuta 1998,**  
**maitotuotteiden toimittamisesta elintarvikeapuna**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka  
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopi-  
muksen,

ottaa huomioon elintarvikeapupolitiikasta ja elintarvi-  
keavun hallinnasta sekä elintarviketurvaan liittyvistä  
erityisistä tukitoimista 27 päivänä kesäkuuta 1996  
annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1292/96<sup>(1)</sup> ja  
erityisesti sen 24 artiklan 1 kohdan b alakohdan,

sekä katsoo, että

edellä mainitussa asetuksessa vahvistetaan luettelo maista  
ja elimistä, joille voidaan toimittaa yhteisön tukea, ja  
määritetään yleiset perusteet elintarvikeavun kuljettami-  
sista fob-toimitusvaiheen jälkeen,

useiden elintarvikeavun antamista koskevien päätösten  
johdosta komissio on myöntänyt tietyille vastaanottajille  
maitojauhetta, ja

nämä toimitukset olisi tehtävä neuvoston asetuksen (EY)  
N:o 1292/96 mukaisesti yhteisön elintarvikeapuna toimi-  
tettavien tuotteiden liikkeelle saattamista koskevista ylei-  
sistä yksityiskohtaisista säännöistä 16 päivänä joulukuuta  
1997 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 2519/

97<sup>(2)</sup> annettujen sääntöjen mukaan, on tarpeen tarkentaa  
erityisesti toimittamista koskevat määräajat ja ehdot siitä  
aiheutuneiden kustannusten määrittämisessä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Yhteisössä saatetaan liikkeelle maitotuotteita niiden  
toimittamiseksi yhteisön elintarvikeapuna liitteessä osoi-  
tetuille vastaanottajille asetuksen (EY) N:o 2519/97 sään-  
nösten mukaisesti ja liitteessä luetelluin edellytyksin.

Tarjoajan katsotaan saaneen tietoonsa kaikki sovellettavat  
yleiset ja erityiset ehdot ja hyväksyneen ne. Mitään muita  
hänen tarjoukseensa sisältyviä ehtoja tai varauksia ei oteta  
huomioon.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen  
jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen viralli-  
sessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa  
jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä lokakuuta 1998.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 166, 5.7.1996, s. 1

<sup>(2)</sup> EYVL L 346, 17.12.1997, s. 23

## LIITE

## ERÄ A

1. **Toimen N:o:** 283/97
2. **Edunsaaja** <sup>(2)</sup>: Euronaid, PO Box 12, 2501 CA Den Haag, Nederland  
puh.: (31-70) 33 05 757; telekopio: 36 41 701; teleksi: 30960 EURON NL
3. **Edunsaajan edustaja:** vastaanottaja nimittää
4. **Määrämaa:** Kongon demokraattinen tasavalta
5. **Hankittava tuote:** vitamiinoitu rasvaton maitojauhe
6. **Kokonaismäärä (tonnia netto):** 150
7. **Erien lukumäärä:** 1
8. **Tuotteen ominaisuudet ja laatu** <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>: katso EYVL C 114, 29.4.1991, s. 1 (I.B.1)
9. **Pakkaaminen** <sup>(7)</sup>: katso EYVL C 267, 13.9.1996, s. 1 (6.3 A ja B.2)
10. **Etiketointi ja pakkausmerkinnät** <sup>(6)</sup>: katso EYVL C 114, 29.4.1991, s. 1 (I.B.3)
  - merkinnöissä käytettävä kieli: ranska
  - Lisämerkinnät: —
11. **Tuotteen hankintatapa:** yhteisön markkinat  
Rasvattoman maitojauheen valmistus ja vitamiinien lisäys on tehtävä toimituksen myöntämisen jälkeen.
12. **Vahvistettu toimitusvaihe:** toimitettu vapaasti laivaussatamaan
13. **Vaihtoehtoinen toimitusvaihe:** —
14. a) **Laivaussatama:** —  
b) **Lastauspaikka:** —
15. **Purkaussatama:** —
16. **Määräpaikka:** —
  - välisatama tai -varasto: —
  - maakuljetusreitti: —
17. **Toimituskausi tai toimituksen määräaika vahvistettuun vaiheeseen:**
  - ensimmäinen määräaika: 23.11 – 13.12.1998
  - toinen määräaika: 7. – 27.12.1998
18. **Toimituskausi tai toimituksen vaihtoehtoisen vaiheen määräaika:**
  - ensimmäinen määräaika: —
  - toinen määräaika: —
19. **Tarjousten jättöaika kello 12:een mennessä (Brysselin aikaa):**
  - ensimmäinen määräaika: 2.11.1998
  - toinen määräaika: 16.11.1998
20. **Tarjousvakuuden määrä:** 20 ecua tonnia kohti
21. **Tarjousten ja tarjousvakuuksien lähetysoite** <sup>(1)</sup>:  
Bureau de l'aide alimentaire,  
Attn. Mr. T. Vestergaard,  
Bâtiment Loi 130, bureau 7/46,  
rue de la Loi/Wetstraat 200,  
B-1049 Bruxelles/Brussel;  
teleksi: 25670 AGREC B; faksi: (32-2) 296 70 03 / 296 70 04 (ainoastaan)
22. **Vientituki** <sup>(\*)</sup>: 13.10.1998 sovellettava tuki, joka on vahvistettu komission asetuksella (EY) N:o 2024/98 (EYVL L 262, 25.9.1998, s. 4)

*Viitteet:*

- (<sup>1</sup>) Lisätietoja: André Debongnie puh. (32-2) 295 14 65  
Torben Vestergaard puh. (32-2) 299 30 50.
- (<sup>2</sup>) Toimittajan on otettava yhteyttä vastaanottajaan mahdollisimman pian selvittääkseen, mitä kuljetusasiakirjoja tarvitaan.
- (<sup>3</sup>) Toimittajan on annettava vastaanottajalle viralliselta laitokselta peräisin oleva todistus siitä, että kyseisessä jäsenvaltiossa voimassa olevat ydinsäteilyä koskevat normit eivät ylitä toimitettavan tuotteen osalta. Radioaktiivisuustodistuksessa on oltava cesium-134- ja -137- sekä jodi -131 -taso.
- (<sup>4</sup>) Komission asetusta (EY) N:o 259/98 (EYVL L 25, 31.1.1998, s. 39) sovelletaan vientitukeen. Edellä mainitun asetuksen 2 artiklassa tarkoitettu päivämäärä on tämän liitteen kohtaan 22 merkitty päivämäärä.
- Tavaran toimittajaa pyydetään kiinnittämään huomiota mainitun asetuksen 4 artiklan 1 kohdan viimeiseen alakohtaan. Kopio todistuksesta on toimitettava heti vienti-ilmoituksen hyväksymisen jälkeen faksinumeroon (32-2) 296 20 05.
- (<sup>5</sup>) Toimittaja toimittaa vastaanottajalle tai tämän edustajalle toimituksen yhteydessä seuraavat asiakirjat:
- virallisen toimituslupien antama terveystodistus siitä, että tuote on valmistettu erinomaisissa hygieniao-  
suhteissa pätevän teknisen henkilökunnan valvonnassa. Terveystodistuksessa on oltava pastöroinnin  
lämpötila ja kesto, käsittelyn lämpötila ja kesto sumutuskäsitelystä ja viimeinen kulutuspäivämäärä.
  - virallisen toimituslupien antama eläinlääkärintodistus siitä, että raakamaidon tuotantoalueella ei ole jalos-  
tusta edeltävien kahdentoista kuukauden aikana esiintynyt suu- ja sorkkatautia eikä mitään muuta  
ilmoituspakon alaista tartuntatautiä tai tarttuvaa tautia.
- (<sup>6</sup>) Poiketen siitä, mitä *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 114, 29.4.1991 määrätään, I.A.3.c kohdan teksti korvataan seuraavalla tekstillä ”merkintä ”Euroopan yhteisö””.
- (<sup>7</sup>) Laivaus on tehtävä 20 jalan konteissa, ehdoin FCL/FCL (kunkin kontin nettosisältö on korkeintaan 15 tonnia).
- Toimittaja vastaa kustannuksista, jotka aiheutuvat konttien pinoamisesta konttiterminaaliin laivaussata-  
massa. Vastaanottaja vastaa kaikista sitä seuraavista lastauskustannuksista, joihin kuuluvat konttien konttiter-  
minaalista poisvientikustannukset.
- Toimittajan on esitettävä vastaanottajalle kunkin kontin täydellinen pakkausluettelo ja ilmoitettava  
kuhunkin tarjouskilpailuilmoituksessa tarkoitettuun toimennumeroon liittyvien metallitölkkien lukumäärä.
- Toimittajan on suljettava jokainen kontti numeroidun lukituslaitteen (*ONESEAL, SYSKO, Locktainer 180*  
tai vastaavat erittäin turvalliset sinetit) avulla ja toimitettava numero tiedoksi edunsaajan edustajalle.
-

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2238/98,**  
**annettu 16 päivänä lokakuuta 1998,**  
**valkoisen sokerin toimittamisesta elintarvikeapuna**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka  
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elintarvikepupolitiikasta ja elintarvikeavun hallinnasta sekä elintarviketurvaan liittyvistä erityisistä tukitoimista 27 päivänä kesäkuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1292/96<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 24 artiklan 1 kohdan b alakohdan,

sekä katsoo, että

edellä mainitussa asetuksessa vahvistetaan luettelo maista ja elimistä, joille voidaan toimittaa yhteisön tukea, ja määritetään yleiset perusteet elintarvikeavun kuljettamisesta fob-toimitusvaiheen jälkeen,

useiden elintarvikeavun antamista koskevien päätösten johdosta komissio on myöntänyt tietyille vastaanottajille valkoista sokeria, ja

nämä toimitukset olisi tehtävä neuvoston asetuksen (EY) N:o 1292/96 mukaisesti yhteisön elintarvikeapuna toimittavien tuotteiden liikkeelle saattamista koskevista yleisistä yksityiskohtaisista säännöistä 16 päivänä joulukuuta 1997 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 2519/

97<sup>(2)</sup> annettujen sääntöjen mukaan, on tarpeen tarkentaa erityisesti toimittamista koskevat määräajat ja ehdot siitä aiheutuneiden kustannusten määrittämisessä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Yhteisössä saatetaan liikkeelle valkoista sokeria niiden toimittamiseksi yhteisön elintarvikeapuna liitteessä osoitetuille vastaanottajille asetuksen (EY) N:o 2519/97 säännösten mukaisesti ja liitteessä luetelluin edellytyksin.

Tarjoajan katsotaan saaneen tietoonsa kaikki sovellettavat yleiset ja erityiset ehdot ja hyväksyneen ne. Mitään muita hänen tarjoukseensa sisältyviä ehtoja tai varauksia ei oteta huomioon.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä lokakuuta 1998.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 166, 5.7.1996, s. 1

<sup>(2)</sup> EYVL L 346, 17.12.1997, s. 23



## LIITE

## ERÄ A

1. **Toimen N:o:** 240/97 (A1); 241/97 (A2); 282/97 (A3)
2. **Edunsaaja** <sup>(2)</sup>: Euronaid, PO Box 12, 2501 CA Den Haag, Nederland  
puh.: (31-70) 33 05 757, telekopio: 36 41 701, teleksi: 30960 EURON NL
3. **Edunsaajan edustaja:** vastaanottaja nimittää
4. **Määrämaa:** A1 ja A2: Madagaskar; A3: Kongon demokraattinen tasavalta
5. **Hankittava tuote:** valkoinen sokeri
6. **Kokonaismäärä (tonnia netto):** 72
7. **Erien lukumäärä:** 1; 3 osassa (A1: 36 t; A2: 18 t; A3: 18 t)
8. **Tuotteen ominaisuudet ja laatu** <sup>(3)</sup> <sup>(5)</sup>: katso EYVL C 114, 29.4.1991, s. 1 (V.A.1)
9. **Pakkaaminen** <sup>(7)</sup> <sup>(8)</sup>: katso EYVL C 267, 13.9.1996, s. 1 (11.2 A 1.b, 2.b ja B.4)
10. **Etiketointi ja pakkausmerkinnät** <sup>(6)</sup>: katso EYVL C 114, 29.4.1991, s. 1 (V.A.3)  
— merkinnöissä käytettävä kieli: ranska  
— Lisämerkinnät: —
11. **Tuotteen hankintatapa:** neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81 24 artiklan 1 a kohdan kuudennen alakohdan mukaisesti yhteisössä tuotettu sokeri sokeri "A tai B" (a ja b kohdat)
12. **Vahvistettu toimitusvaihe:** toimitettu vapaasti laivaussatamaan
13. **Vaihtoehtoinen toimitusvaihe:** —
14. a) **Laivaussatama:** —  
b) **Lastauspaikka:** —
15. **Purkaussatama:** —
16. **Määräpaikka:** —  
— välisatama tai -varasto: —  
— maakuljetusreitti: —
17. **Toimituskausi tai toimituksen määräaika vahvistettuun vaiheeseen:**  
— ensimmäinen määräaika: 23.11 – 13.12.1998  
— toinen määräaika: 7 – 27.12.1998
18. **Toimituskausi tai toimituksen vaihtoehtoisen vaiheen määräaika:**  
— ensimmäinen määräaika: —  
— toinen määräaika: —
19. **Tarjousten jättöaika kello 12:een mennessä (Brysselin aikaa):**  
— ensimmäinen määräaika: 2.11.1998  
— toinen määräaika: 16.11.1998
20. **Tarjousvakuuden määrä:** 15 ecua tonnia kohti
21. **Tarjousten ja tarjousvakuuksien lähetysosoite** <sup>(1)</sup>:  
Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr. T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel; teleksi: 25670 AGREC B; faksi: (32-2) 296 70 03 / 296 70 04 (ainoastaan)
22. **Vientituki** <sup>(4)</sup>: valkoiseen sokeriin 9.10.1998 sovellettava jaksottainen tuki, joka on vahvistettu komission asetuksella (EY) N:o 2149/98 (EYVL L 271, 8.10.1998, s. 5)

*Viitteet:*

- (<sup>1</sup>) Lisätietoja: André Debongnie puh. (32-2) 295 14 65  
Torben Vestergaard puh. (32-2) 299 30 50.
- (<sup>2</sup>) Toimittajan on otettava yhteyttä vastaanottajaan mahdollisimman pian selvittääkseen, mitä kuljetusasiakirjoja tarvitaan.
- (<sup>3</sup>) Toimittajan on annettava vastaanottajalle viralliselta laitokselta peräisin oleva todistus siitä, että kyseisessä jäsenvaltiossa voimassa olevat ydinsäteilyä koskevat normit eivät ylitä toimitettavan tuotteen osalta. Radioaktiivisuustodistuksessa on oltava cesium-134- ja 137- sekä jodi-131-taso.
- (<sup>4</sup>) Komission asetusta (EY) N:o 259/98 (EYVL L 25, 31.1.1998, s. 39) sovelletaan vientitukeen. Edellä mainitun asetuksen 2 artiklassa tarkoitettu päivämäärä on tämän liitteen kohtaan 22 merkitty päivämäärä.
- Tavaran toimittajaa pyydetään kiinnittämään huomiota mainitun asetuksen 4 artiklan 1 kohdan viimeiseen alakohtaan. Kopio todistuksesta on toimitettava heti vienti-ilmoituksen hyväksymisen jälkeen telefaxnumeroon (32-2) 296 20 05.
- (<sup>5</sup>) Toimittaja toimittaa vastaanottajalle tai tämän edustajalle toimituksen yhteydessä seuraavat asiakirjat:  
— terveystodistus
- (<sup>6</sup>) Poiketen siitä, mitä *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 114, 29.4.1991 määrätään, V.A.3.c kohdan teksti korvataan seuraavalla tekstillä: ”merkintä ’Euroopan yhteisö’”.
- (<sup>7</sup>) Sen varalta, että tavarat mahdollisesti säkitetään uudelleen, toimittajan on toimitettava 2 prosenttia ylimääräisiä tyhjiä säkkejä, jotka ovat samaa laatua kuin tavaraa sisältävät säkit ja joissa on merkinnän jälkeen suuraakkojen ”R”.
- (<sup>8</sup>) Laivaus on tehtävä 20 jalan konteissa, ehdoin FCL/FCL.
- Toimittaja vastaa kustannuksista, jotka aiheutuvat konttien pinoamisesta konttiterminaaliin laivaussatamassa. Vastaanottaja vastaa kaikista sitä seuraavista lastauskustannuksista, joihin kuuluvat konttien konttiterminaalista poisvientikustannukset.
- Toimittajan on esitettävä vastaanottajalle kunkin kontin täydellinen pakkausluettelo ja ilmoitettava kuhunkin tarjouskilpailuilmoituksessa tarkoitettuun toimennumeroon liittyvien säkkien lukumäärä.
- Toimittajan on suljettava jokainen kontti numeroidun lukituslaitteen (*ONESEAL, SYSKO, Locktainer 180* tai vastaavat erittäin turvalliset sinetit) avulla ja toimitettava numero tiedoksi edunsaajan edustajalle.
- (<sup>9</sup>) Sokeriluokka todetaan sitovasti komission asetuksen (ETY) N:o 2103/77 (EYVL L 246, 27.9.1977, s. 12), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 260/96 (EYVL L 34, 13.2.1996, s. 16), 18 artiklan 2 kohdan a alakohdan toisessa luetelmakohdassa säädettyä sääntöä soveltamalla.
-

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2239/98,**  
**annettu 16 päivänä lokakuuta 1998,**  
**naudanliha-alan vientitukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 805/68<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1633/98<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 805/68 13 artiklan mukaan asetuksen (ETY) N:o 805/68 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinahintojen ja yhteisön hintojen välinen ero voidaan kattaa vientituella,

asetuksessa (ETY) N:o 32/82<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2326/97<sup>(4)</sup>, asetuksessa (ETY) N:o 1964/82<sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2469/97<sup>(6)</sup>, ja asetuksessa (ETY) N:o 2388/84<sup>(7)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 3661/92<sup>(8)</sup>, annetaan tiettyä naudanlihaa ja tiettyjä säilykkeitä koskevan erityisen vientituen myöntämisedellytykset,

kyseisten sääntöjen ja perusteiden soveltaminen naudanliha-alan markkinoiden ennakoitavaan tilanteeseen johtaa tuen vahvistamiseen jäljempänä esitetyllä tavalla,

ottaen huomioon yhteisön markkinoiden nykyinen tilanne ja myyntimahdollisuudet erityisesti tietyissä kolmansissa maissa vientitukea olisi myönnettävä toisaalta teurastettaviksi tarkoitetuille naudoille, joiden elopaino on enemmän kuin 220 kilogrammaa mutta enintään 300 kilogrammaa, ja toisaalta täysikasvuisille naudoille, joiden elopaino on vähintään 300 kilogrammaa,

tietyille liitteen CN-koodiin 0201 kuuluvalla tuoreelle tai jäädytetyllä lihalla, tietyille liitteen CN-koodiin 0202 kuuluvalla jäädytetyllä lihalla, tietyille liitteen CN-koodiin 0206 kuuluville muille eläimenosille ja tietyille

liitteen CN-koodiin 1602 50 10 kuuluville lihasta tai eläimenosista tehdyille muille valmisteille ja säilykkeille olisi myönnettävä tiettyihin määräraippakoihin viettäessä vientitukea,

ottaen huomioon tuotekodeihin 0201 20 90 700 ja 0202 20 90 100 kuuluvien tuotteiden hyvin erilaiset ominaisuudet tuki olisi myönnettävä ainoastaan paloille, joissa luiden paino on enintään kolmannes niiden painosta,

luuttoman, suolatun ja kuivatun naudanlihan osalta on olemassa perinteisiä Sveitsiin suuntautuvia kauppavirtoja; siinä määrin kuin se on tarpeen kyseisen kaupan säilyttämiseksi, tuki olisi vahvistettava määräksi, jolla katetaan Sveitsin markkinoiden hintojen ja jäsenvaltioiden vientihintojen välinen erotus; kyseistä lihaa sekä suolattua, kuivattua ja savustettua lihaa on mahdollista viedä tiettyihin Afrikassa ja Lähi-Idässä sijaitseviin kolmansiin maihin; tämä tilanne olisi otettava huomioon ja vahvistettava tuki sen mukaisesti,

yhteisön osallistuminen liitteen CN-koodeihin 1602 50 31–1602 50 80 kuuluvien lihasta ja eläimenosista tehtyjen muiden tarjontamuotojen ja säilykkeiden kansainväliseen kauppaan voidaan turvata myöntämällä tukea, jonka suuruus vastaa tähän saakka viejille myönnettyä tukea,

muille naudanliha-alan tuotteille ei ole tarpeen vahvistaa tukea, sillä yhteisön osallistuminen maailmanlaajuiseen kauppaan on vähäistä,

komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87<sup>(9)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2138/98<sup>(10)</sup>, vahvistetaan maataloustuotteiden vientitukeen sovellettava nimikkeistö; määräraipakat on selvyuden vuoksi syytä eritellä erillisessä liitteessä,

toimijoiden vientiä koskevien tullimuodollisuuksien yksinkertaistamiseksi jäädytetyn lihan tuen määrä olisi saatettava muista kuin urospuolisista täysikasvuisista naudoista saadulle tuoreelle tai jäädytetyllä lihalla myönnettävän tuen mukaiseksi,

<sup>(9)</sup> EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1

<sup>(10)</sup> EYVL L 270, 7.10.1998, s. 4

<sup>(1)</sup> EYVL L 148, 28.6.1968, s. 24

<sup>(2)</sup> EYVL L 210, 28.7.1998, s. 17

<sup>(3)</sup> EYVL L 4, 8.1.1982, s. 11

<sup>(4)</sup> EYVL L 323, 26.11.1997, s. 1

<sup>(5)</sup> EYVL L 212, 21.7.1982, s. 48

<sup>(6)</sup> EYVL L 341, 12.12.1997, s. 8

<sup>(7)</sup> EYVL L 221, 18.8.1984, s. 28

<sup>(8)</sup> EYVL L 370, 19.12.1992, s. 16

tietyissä tapauksissa kokemus on osoittanut, että on usein vaikeaa määrittää CN-koodiin 1602 50 kuuluvien valmisteiden ja säilykkeiden sisältämän naudanlihan ja muun lihan määrä; tämän vuoksi olisi erotettava naudanlihatuotteet ja laadittava lihasta tai muista eläimenosista tehdyille sekavalmisteeille uusi nimike; muiden tuotteiden kuin lihasta tai muista eläimenosista tehtyjen sekavalmisteeiden valvonnan tehostamiseksi olisi säädettävä, että kyseiset tuotteet voivat saada vientitukea ainoastaan, kun ne valmistetaan maataloustuotteiden vientituen maksamisesta ennakoita 4 päivänä maaliskuuta 1980 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 565/80<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2026/83<sup>(2)</sup>, 4 artiklassa säädetyin järjestelmän mukaisesti,

väärinkäytösten estämiseksi tiettyjä puhdasrotuisia jalostuseläimiä vietäessä naaraspuolisten eläinten tuki olisi eriytettävä kyseisten eläinten iän perusteella,

tiettyihin kolmansiin maihin on olemassa muiden kuin teurastettaviksi tarkoitettujen hiehojen vientimahdollisuuksia, mutta väärinkäytösten estämiseksi olisi vahvistettava tarkastusperusteet sen varmistamiseksi, että kyseessä ovat enintään 36 kuukauden ikäiset eläimet,

huolimatta yhdistetyn nimikkeistön CN-koodiin 1602 50 kuuluvien muiden kuin kypsentämättömien säilykevalmisteiden alajaosta kokemus on osoittanut, että on mahdollista poistaa tukinimikkeistöstä useita CN-koodiin 1602 50 31 kuuluvia tuotteita ja mukauttaa CN-koodiin 1602 50 80 kuuluvien tuotteiden luetteloa, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat naudanlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

#### 1 artikla

1. Luettelo tuotteista, joiden vientiin myönnetään asetuksen (ETY) N:o 805/68 13 artiklassa tarkoitettua tukea, sekä kyseisen tuen määrät vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä I.

2. Määräpaikat eritellään tämän asetuksen liitteessä II.

#### 2 artikla

Tukinimikkeistön koodiin 0102 90 59 9000 kuuluvalla tuotteella ja tämän asetuksen liitteessä II olevaan alueeseen 10 kuuluvaan kolmanteen maahan suuntautuvalla viennille myönnettävän tuen edellytyksenä on vientitullimuodollisuuksien päätyttyä esitettävä virkaeläinlääkärin allekirjoittama eläinlääkärintodistuksen alkuperäiskappale ja sen kopio, joissa todistetaan, että kyseessä ovat tosiasiallisesti enintään 36 kuukauden ikäiset hiehot. Viejä säilyttää todistuksen alkuperäiskappaleen, ja tulliviranomaisten oikeaksi todistama kopio liitetään tuen maksamista koskevaan hakemukseen.

#### 3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 17 päivänä lokakuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä lokakuuta 1998.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 62, 7.3.1980, s. 5

<sup>(2)</sup> EYVL L 199, 22.7.1983, s. 12

## LIITE I

## naudanliha-alan vientitukien vahvistamisesta 16 päivänä lokakuuta 1998 annettuun komission asetukseen

| <i>(ecua/100 kg)</i> |             |                | <i>(ecua/100 kg)</i> |             |                |
|----------------------|-------------|----------------|----------------------|-------------|----------------|
| Tuotekoodi           | Määräpaikka | Tuen määrä (°) | Tuotekoodi           | Määräpaikka | Tuen määrä (°) |
|                      |             | – Elopaino –   |                      |             | – Nettopaino – |
| 0102 10 10 9120      | 01          | 63,00          | 0201 20 20 9120      | 02          | 51,00          |
| 0102 10 10 9130      | 02          | 24,50          |                      | 03          | 35,00          |
|                      | 03          | 16,50          |                      | 04          | 18,00          |
|                      | 04          | 8,50           | 0201 20 30 9110 (1)  | 02          | 94,00          |
| 0102 10 30 9120      | 01          | 63,00          |                      | 03          | 65,00          |
| 0102 10 30 9130      | 02          | 24,50          |                      | 04          | 31,50          |
|                      | 03          | 16,50          | 0201 20 30 9120      | 02          | 36,50          |
|                      | 04          | 8,50           |                      | 03          | 26,00          |
| 0102 10 90 9120      | 01          | 63,00          |                      | 04          | 13,00          |
| 0102 90 41 9100      | 02          | 60,50          | 0201 20 50 9110 (1)  | 02          | 163,00         |
| 0102 90 51 9000      | 02          | 24,50          |                      | 03          | 109,00         |
|                      | 03          | 16,50          |                      | 04          | 54,00          |
|                      | 04          | 8,50           | 0201 20 50 9120      | 02          | 65,00          |
| 0102 90 59 9000      | 02          | 24,50          |                      | 03          | 44,50          |
|                      | 03          | 16,50          |                      | 04          | 22,00          |
|                      | 04          | 8,50           | 0201 20 50 9130 (1)  | 02          | 94,00          |
|                      | 10          | 60,50 (°)      |                      | 03          | 65,00          |
| 0102 90 61 9000      | 02          | 24,50          |                      | 04          | 31,50          |
|                      | 03          | 16,50          | 0201 20 50 9140      | 02          | 36,50          |
|                      | 04          | 8,50           |                      | 03          | 26,00          |
| 0102 90 69 9000      | 02          | 24,50          |                      | 04          | 13,00          |
|                      | 03          | 16,50          | 0201 20 90 9700      | 02          | 36,50          |
|                      | 04          | 8,50           |                      | 03          | 26,00          |
| 0102 90 71 9000      | 02          | 60,50          |                      | 04          | 13,00          |
|                      | 03          | 39,50          | 0201 30 00 9050      | 05 (4)      | 53,00          |
|                      | 04          | 20,00          |                      | 07 (4a)     | 53,00          |
| 0102 90 79 9000      | 02          | 60,50          | 0201 30 00 9100 (2)  | 02          | 227,50         |
|                      | 03          | 39,50          |                      | 03          | 156,00         |
|                      | 04          | 20,00          |                      | 04          | 78,50          |
|                      |             | – Nettopaino – |                      | 06          | 201,00         |
| 0201 10 00 9110 (1)  | 02          | 94,00          | 0201 30 00 9120 (2)  | 08          | 125,50         |
|                      | 03          | 65,00          |                      | 09          | 116,50         |
|                      | 04          | 31,50          |                      | 03          | 86,00          |
| 0201 10 00 9120      | 02          | 36,50          |                      | 04          | 43,00          |
|                      | 03          | 26,00          |                      | 06          | 110,00         |
|                      | 04          | 13,00          | 0201 30 00 9150 (6)  | 08          | 33,00          |
| 0201 10 00 9130 (1)  | 02          | 129,00         |                      | 09          | 30,00          |
|                      | 03          | 86,50          |                      | 03          | 26,00          |
|                      | 04          | 43,50          |                      | 04          | 13,50          |
| 0201 10 00 9140      | 02          | 51,00          |                      | 06          | 29,50          |
|                      | 03          | 35,00          | 0201 30 00 9190 (6)  | 02          | 51,00          |
|                      | 04          | 18,00          |                      | 03          | 33,50          |
| 0201 20 20 9110 (1)  | 02          | 129,00         |                      | 04          | 16,00          |
|                      | 03          | 86,50          |                      | 06          | 41,00          |
|                      | 04          | 43,50          |                      |             |                |

| <i>(ecua/100 kg)</i>           |                    |                | <i>(ecua/100 kg)</i> |             |                       |
|--------------------------------|--------------------|----------------|----------------------|-------------|-----------------------|
| Tuotekoodi                     | Määräpaikka        | Tuen määrä (7) | Tuotekoodi           | Määräpaikka | Tuen määrä (7)        |
|                                |                    | – Nettopaino – |                      |             | – Nettopaino –        |
| 0202 10 00 9100                | 02                 | 36,50          | 1602 50 10 9120      | 02          | 59,00 <sup>(8)</sup>  |
|                                | 03                 | 26,00          |                      | 03          | 47,00 <sup>(8)</sup>  |
|                                | 04                 | 13,00          |                      | 04          | 47,00 <sup>(8)</sup>  |
| 0202 10 00 9900                | 02                 | 51,00          | 1602 50 10 9140      | 02          | 52,50 <sup>(8)</sup>  |
|                                | 03                 | 35,00          |                      | 03          | 41,50 <sup>(8)</sup>  |
|                                | 04                 | 18,00          |                      | 04          | 41,50 <sup>(8)</sup>  |
| 0202 20 10 9000                | 02                 | 51,00          | 1602 50 10 9160      | 02          | 41,50 <sup>(8)</sup>  |
|                                | 03                 | 35,00          |                      | 03          | 33,50 <sup>(8)</sup>  |
|                                | 04                 | 18,00          |                      | 04          | 33,50 <sup>(8)</sup>  |
| 0202 20 30 9000                | 02                 | 36,50          | 1602 50 10 9170      | 02          | 28,00 <sup>(8)</sup>  |
|                                | 03                 | 26,00          |                      | 03          | 22,00 <sup>(8)</sup>  |
|                                | 04                 | 13,00          |                      | 04          | 22,00 <sup>(8)</sup>  |
| 0202 20 50 9100                | 02                 | 65,00          | 1602 50 10 9190      | 02          | 28,00                 |
|                                | 03                 | 44,50          |                      | 03          | 22,00                 |
|                                | 04                 | 22,00          |                      | 04          | 22,00                 |
| 0202 20 50 9900                | 02                 | 36,50          | 1602 50 10 9240      | 02          | —                     |
|                                | 03                 | 26,00          |                      | 03          | —                     |
|                                | 04                 | 13,00          |                      | 04          | —                     |
| 0202 20 90 9100                | 02                 | 36,50          | 1602 50 10 9260      | 02          | —                     |
|                                | 03                 | 26,00          |                      | 03          | —                     |
|                                | 04                 | 13,00          |                      | 04          | —                     |
| 0202 20 90 9100                | 02                 | 36,50          | 1602 50 10 9280      | 02          | —                     |
|                                | 03                 | 26,00          |                      | 03          | —                     |
|                                | 04                 | 13,00          |                      | 04          | —                     |
| 0202 30 90 9100                | 05 <sup>(4)</sup>  | 53,00          | 1602 50 31 9125      | 01          | 100,00 <sup>(5)</sup> |
|                                | 07 <sup>(4a)</sup> | 53,00          |                      | 01          | 38,00 <sup>(8)</sup>  |
| 0202 30 90 9400 <sup>(6)</sup> | 08                 | 33,00          | 1602 50 31 9135      | 01          | 18,50                 |
|                                | 09                 | 30,00          | 1602 50 31 9195      | 01          | 89,00 <sup>(5)</sup>  |
|                                | 03                 | 26,00          | 1602 50 31 9325      | 01          | 33,50 <sup>(8)</sup>  |
|                                | 04                 | 13,50          | 1602 50 31 9335      | 01          | 18,50                 |
|                                | 06                 | 29,50          | 1602 50 31 9395      | 01          | 100,00 <sup>(5)</sup> |
| 0202 30 90 9500 <sup>(6)</sup> | 02                 | 51,00          | 1602 50 39 9125      | 01          | 38,00 <sup>(8)</sup>  |
|                                | 03                 | 33,50          | 1602 50 39 9135      | 01          | 18,50                 |
|                                | 04                 | 16,00          | 1602 50 39 9195      | 01          | 89,00 <sup>(5)</sup>  |
|                                | 06                 | 41,00          | 1602 50 39 9325      | 01          | 33,50 <sup>(8)</sup>  |
| 0206 10 95 9000                | 02                 | 51,00          | 1602 50 39 9335      | 01          | 18,50                 |
|                                | 03                 | 33,50          | 1602 50 39 9395      | 01          | 38,00 <sup>(5)</sup>  |
|                                | 04                 | 16,00          | 1602 50 39 9425      | 01          | 22,00 <sup>(8)</sup>  |
|                                | 06                 | 41,00          | 1602 50 39 9435      | 01          | 16,00                 |
| 0206 29 91 9000                | 02                 | 51,00          | 1602 50 39 9495      | 01          | 16,00                 |
|                                | 03                 | 33,50          | 1602 50 39 9505      | 01          | 16,00                 |
|                                | 04                 | 16,00          | 1602 50 39 9525      | 01          | 38,00 <sup>(5)</sup>  |
|                                | 06                 | 41,00          | 1602 50 39 9535      | 01          | 22,00 <sup>(8)</sup>  |
| 0210 20 90 9100                | 02                 | 42,50          | 1602 50 39 9595      | 01          | 16,00                 |
|                                | 04                 | 25,50          |                      | 01          | 16,00                 |
| 0210 20 90 9300                | 02                 | 53,00          |                      |             |                       |
| 0210 20 90 9500 <sup>(3)</sup> | 02                 | 53,00          |                      |             |                       |

| <i>(ecua/100 kg)</i> |             |                      | <i>(ecua/100 kg)</i> |             |                      |
|----------------------|-------------|----------------------|----------------------|-------------|----------------------|
| Tuotekoodi           | Määräpaikka | Tuen määrä (7)       | Tuotekoodi           | Määräpaikka | Tuen määrä (7)       |
|                      |             | – Nettopaino –       |                      |             | – Nettopaino –       |
| 1602 50 39 9615      | 01          | 16,00                | 1602 50 80 9495      | 01          | 16,00                |
| 1602 50 39 9625      | 01          | 7,50                 | 1602 50 80 9505      | 01          | 16,00                |
| 1602 50 39 9705      | 01          | —                    | 1602 50 80 9515      | 01          | 7,50                 |
| 1602 50 39 9805      | 01          | —                    | 1602 50 80 9535      | 01          | 22,00 <sup>(8)</sup> |
| 1602 50 39 9905      | 01          | —                    | 1602 50 80 9595      | 01          | 16,00                |
| 1602 50 80 9135      | 01          | 33,50 <sup>(8)</sup> | 1602 50 80 9615      | 01          | 16,00                |
| 1602 50 80 9195      | 01          | 16,00                | 1602 50 80 9625      | 01          | 7,50                 |
| 1602 50 80 9335      | 01          | 30,00 <sup>(8)</sup> | 1602 50 80 9705      | 01          | —                    |
| 1602 50 80 9395      | 01          | 16,00                | 1602 50 80 9805      | 01          | —                    |
| 1602 50 80 9435      | 01          | 22,00 <sup>(8)</sup> | 1602 50 80 9905      | 01          | —                    |

(1) Tähän alanimikkeeseen luokittelu edellyttää asetuksen (ETY) N:o 32/82, sellaisena kuin se on muutettuna, liitteessä olevan todistuksen esittämistä.

(2) Tähän alanimikkeeseen luokiteltaessa on noudatettava asetuksessa (ETY) N:o 1964/82, sellaisena kuin se on muutettuna, säädettyjä edellytyksiä.

(3) Suolavedessä olevan naudanlihan tuki myönnetään lihan nettopainon perusteella, eli vähennettynä suolaveden painolla.

(4) Komission asetuksen (ETY) N:o 2973/79 (EYVL L 336, 29.12.1979, s. 44), sellaisena kuin se on muutettuna, edellytyksiä noudattaen.

(4\*) Komission asetuksen (EY) N:o 2051/96 (EYVL L 274, 26.10.1996, s. 18), sellaisena kuin se on muutettuna, edellytyksiä noudattaen.

(5) EYVL L 221, 19.8.1984, s. 28.

(6) Vähärasvaisen naudanlihan pitoisuus, lukuun ottamatta rasvaa, määritetään komission asetuksen (ETY) N:o 2429/86 (EYVL L 210, 1.8.1986, s. 39) liitteessä kuvattua määrittämenetelmää noudattaen.

(7) Asetuksen (ETY) N:o 805/68, sellaisena kuin se on muutettuna, 13 artiklan 10 kohdan mukaan tukea ei myönnetä kolmansista maista tuotavia ja kolmansiin maihin jälleenvietäviä tuotteita vietäessä.

(8) Tuen myöntäminen edellyttää valmistamista neuvoston asetuksen (ETY) N:o 565/80, sellaisena kuin se on muutettuna, 4 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti.

(9) Tuen myöntämisen edellytyksenä on tämän asetuksen 2 artiklassa tarkoitettujen edellytysten noudattaminen.

*Huom.:* Tuotekoodit sekä alaviitteet määritellään asetuksessa (ETY) N:o 3846/87, sellaisena kuin se on muutettuna.

## LIITE II

Alue 01 = Kaikki kolmannet maat

Alue 02 = Alueet 08 ja 09

| Alue 03  | Alue 05                      | Alue 09                                    |
|--|------------------------------|--|
| 022 Ceuta ja Melilla   | 400 Amerikan yhdysvallat     | 224 Sudan                                  |
| 024 Islanti  |                              | 228 Mauritania                             |
| 028 Norja  | Alue 06                      | 232 Mali                                   |
| 041 Färsaaret  |                              | 236 Burkina Faso                           |
| 043 Andorra  | 809 Uusi-Kaledonia           | 240 Niger                                  |
| 044 Gibraltar  | 822 Ranskan Polynesia        | 244 Tšad                                   |
| 045 Vatikaani  |                              | 247 Kap Verde                              |
| 053 Viro   | Alue 07                      | 248 Senegal                                |
| 054 Latvia   |                              | 252 Gambia                                 |
| 055 Liettua  | 404 Kanada                   | 257 Guinea-Bissau                          |
| 060 Puola  |                              | 260 Guinea                                 |
| 061 Tšekin tasavalta   | Alue 08                      | 264 Sierra Leone                           |
| 063 Slovakia   |                              | 268 Liberia                                |
| 064 Unkari   | 046 Malta                    | 272 Norsunluurannikko                      |
| 066 Romania  | 052 Turkki                   | 276 Ghana                                  |
| 068 Bulgaria   | 072 Ukraina                  | 280 Togo                                   |
| 070 Albania  | 073 Valko-Venäjä             | 284 Benin                                  |
| 091 Slovenia   | 074 Moldova                  | 288 Nigeria                                |
| 092 Kroatia  | 075 Venäjä                   | 302 Kamerun                                |
| 093 Bosnia ja Hertsegovina   | 076 Georgia                  | 306 Keski-Afrikan tasavalta                |
| 094 Jugoslavian liittotasavalta  | 077 Armenia                  | 310 Päiväntasaajan Guinea                  |
| 096 Entinen Jugoslavian tasavalta  | 078 Azerbaidžan              | 311 São Tomé ja Príncipe                   |
| Makedonia  | 079 Kazakstan                | 314 Gabon                                  |
| 109 Livignon ja Campione d'Italian kunnat, Helgolandin saari   | 080 Turkmenistan             | 318 Kongo (tasavalta)                      |
| 406 Grönlanti  | 081 Uzbekistan               | 322 Kongo (demokraattinen tasavalta)       |
| 600 Kypros   | 082 Tadžikistan              | 324 Ruanda                                 |
| 662 Pakistan   | 083 Kirgisistan              | 328 Burundi                                |
| 669 Sri Lanka  | 204 Marokko                  | 329 Saint Helena ja siihen kuuluvat alueet |
| 676 Myanmar  | 208 Algeria                  | 330 Angola                                 |
| 680 Thaimaa  | 212 Tunisia                  | 334 Etiopia                                |
| 690 Vietnam  | 216 Libya                    | 336 Eritrea                                |
| 700 Indonesia  | 220 Egypti                   | 338 Djibouti                               |
| 708 Filippiinit  | 604 Libanon                  | 342 Somalia                                |
| 724 Pohjois-Korea  | 608 Syyria                   | 350 Uganda                                 |
| 950 Toimitukset ja polttoainekuljetukset alukselle (komission asetuksen (ETY) N:o 3665/87, sellaisena kuin se on muutettuna, 34 artiklassa tarkoitettut määräpaikat) | 612 Irak                     | 352 Tansania                               |
|  | 616 Iran                     | 355 Seychellit ja siihen kuuluvat alueet   |
|  | 624 Israel                   | 357 Brittiläinen Intian valtameren alue    |
|  | 625 Länsiranta ja Gazan alue | 366 Mosambik                               |
|  | 628 Jordania                 | 373 Mauritius                              |
|  | 632 Saudi-Arabia             | 375 Komorit                                |
|  | 636 Kuwait                   | 377 Mayotte                                |
|  | 640 Bahrain                  | 378 Sambia                                 |
|  | 644 Qatar                    | 386 Malawi                                 |
|  | 647 Arabiemiirikunnat        | 388 Etelä-Afrikka                          |
|  | 649 Oman                     | 395 Lesotho                                |
| Alue 04  | 653 Jemen                    | Alue 10                                    |
|  | 720 Kiina                    |  |
| 039 Sveitsi  | 740 Hongkong                 | 075 Venäjä                                 |

Huom. Maat määritellään komission asetuksessa (EY) N:o 2317/97 (EYVL L 321, 22.11.1997, s. 19).



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2240/98,****annettu 16 päivänä lokakuuta 1998,****voin vähimmäismyyntihintojen sekä kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärien vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2571/97 pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 18. erityisessä tarjouskilpailussa**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1587/96<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 6 artiklan 3 ja 6 kohdan ja 12 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

voin myynnistä alennettuun hintaan sekä konditoriatuotteiden, jäätelöiden ja muiden elintarvikkeiden valmistukseen tarkoitettulle kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävästä tuesta 15 päivänä joulukuuta 1997 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2571/97<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1982/98<sup>(4)</sup>, mukaisesti interventioelimet myyvät tarjouskilpailulla tiettyjä hallussaan olevia voimääriä ja myöntävät kermalle, voille ja voiöljylle tukea; mainitun asetuksen 18 artiklassa säädetään, että jokaisessa erityisessä tarjouskilpailussa saadut tarjoukset huomioon ottaen on vahvistettava voin

vähimmäismyyntihinta sekä kermalle, voille ja voiöljylle, jotka voidaan erottaa niiden käyttötarkoituksen, voin rasva-ainepitoisuuden ja käytettävän mukaisesti, myönnettävän tuen enimmäismäärä, tai voidaan pitää tarjouskilpailun jättämisestä ratkaisematta; jalostusvakuuksien määrä tai määrät on vahvistettava tämän mukaisesti, ja

tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksessa (EY) N:o 2571/97 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 18. erityisessä tarjouskilpailussa vähimmäismyyntihinta, tuen enimmäismäärä ja jalostusvakuuden määrä vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 17 päivänä lokakuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä lokakuuta 1998.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 148, 28.6.1968, s. 13

<sup>(2)</sup> EYVL L 206, 16.8.1996, s. 21

<sup>(3)</sup> EYVL L 350, 20.12.1997, s. 3

<sup>(4)</sup> EYVL L 256, 18.9.1998, s. 9

## LIITE

voin vähimmäismyyntihintojen sekä kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärien vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2571/97 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 18. erityisessä tarjouskilpailussa 16 päivänä lokakuuta 1998 annettuun komission asetukseen

(ecua/100 kg)

| Kaavat               |            |              | A              |                     | B              |                     |
|----------------------|------------|--------------|----------------|---------------------|----------------|---------------------|
| Käyttötavat          |            |              | Merkkiaineilla | Ilman merkkiaineita | Merkkiaineilla | Ilman merkkiaineita |
| Vähimmäismyyntihinta | Voi ≥ 82 % | Sellaisenaan | —              | —                   | —              | —                   |
|                      |            | Voiöljy      | —              | —                   | —              | —                   |
| Jalostusvakuus       |            | Sellaisenaan | —              | —                   | —              | —                   |
|                      |            | Voiöljy      | —              | —                   | —              | —                   |
| Tuen enimmäismäärä   | Voi ≥ 82 % |              | 109            | 105                 | —              | 105                 |
|                      | Voi < 82 % |              | 104            | 100                 | 104            | —                   |
|                      | Voiöljy    |              | 134            | 130                 | 134            | 130                 |
|                      | Kerma      |              | —              | —                   | 46             | 44                  |
| Jalostusvakuus       |            | Voi          | 120            | —                   | 120            | —                   |
|                      |            | Voiöljy      | 148            | —                   | 148            | —                   |
|                      |            | Kerma        | —              | —                   | 51             | —                   |

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2241/98,****annettu 16 päivänä lokakuuta 1998,****asetuksessa (ETY) N:o 429/90 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 190. erityisessä tarjouskilpailussa sovellettavan voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärän vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1587/96 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 7 a artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

yhteisössä suoraan kulutukseen tarkoitettulle voiöljylle tarjouskilpailulla myönnettävästä tuesta 20 päivänä helmikuuta 1990 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 429/90 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 417/98 <sup>(4)</sup>, mukaisesti interventioelimet aloittavat pysyvän tarjouskilpailun tuen myöntämiseksi voiöljylle; mainitun asetuksen 6 artiklassa säädetään, että jokaisessa erityisessä tarjouskilpailussa saadut tarjoukset huomioon ottaen on vahvistettava vähintään 96 prosenttia rasva-ainetta sisältävälle voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärä tai voidaan päättää tarjouskilpailun jättämisestä ratkaisematta; käyttötarkoitussvakuuden määrä on vahvistettava tämän mukaisesti,

saatujen tarjousten tutkimisesta seuraa, että olisi vahvistettava tarjouskilpailussa saatujen tarjousten perusteella tuen enimmäismäärä jäljempänä tarkoitettulle tasolle ja määrätävä sen perusteella käyttötarkoitussvakuus, ja

tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksessa (ETY) N:o 429/90 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 190. erityisessä tarjouskilpailussa tuen enimmäismäärä ja käyttötarkoitussvakuus vahvistetaan seuraavasti:

|                           |                  |
|---------------------------|------------------|
| — tuen enimmäismäärä:     | 134 ecua/100 kg  |
| — käyttötarkoitussvakuus: | 148 ecua/100 kg. |

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 17 päivänä lokakuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä lokakuuta 1998.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 148, 28.6.1968, s. 13

<sup>(2)</sup> EYVL L 206, 16.8.1996, s. 21

<sup>(3)</sup> EYVL L 45, 21.2.1990, s. 8

<sup>(4)</sup> EYVL L 52, 21.2.1998, s. 18

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2242/98,  
annettu 16 päivänä lokakuuta 1998,  
tuontitullien muuttamisesta vilja-alalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka  
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopi-  
muksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä  
30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen  
(ETY) N:o 1766/92<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi  
muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96<sup>(2)</sup>,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92  
soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vilja-  
alan tuontitullien osalta 28 päivänä kesäkuuta 1996  
annetun komission asetuksen (EY) N:o 1249/96<sup>(3)</sup>, sellai-  
sena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o  
2092/97<sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 2 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

vilja-alan tuontitullit vahvistetaan komission asetuksessa  
(EY) N:o 2220/98<sup>(5)</sup>, ja

asetuksen (EY) N:o 1249/96 2, artiklan 1, kohdassa sääde-  
tään, että jos tuontitullien laskettu keskiarvo soveltamis-  
kauden aikana poikkeaa 5 ecua tonnilta vahvistetusta  
tullin määrästä, tulleja tarkistetaan vastaavasti; mainittu  
poikkeaminen on tapahtunut; tämän vuoksi on tarpeen  
tarkistaa asetuksessa (EY) N:o 2220/98 vahvistettuja tuon-  
titulleja,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Korvataan asetuksen (EY) N:o 2220/98 liitteet I ja II  
tämän asetuksen liitteillä I ja II.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 17 päivänä lokakuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa  
jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä lokakuuta 1998.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21

<sup>(2)</sup> EYVL L 126, 24.5.1996, s. 37

<sup>(3)</sup> EYVL L 161, 29.6.1996, s. 125

<sup>(4)</sup> EYVL L 292, 25.10.1997, s. 10

<sup>(5)</sup> EYVL L 279, 16.10.1998, s. 32

## LIITE I

## Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden tuontitullit

| CN-koodi   | Tavaran kuvaus  | Tuontitulli tuotaessa maa-, joki- tai merikuljetuksena Välimeren, Mustanmeren tai Itämeren satamista (ecua/t) | Tuontitulli tuotaessa lentoteitse tai muista satamista (2) (ecua/t) |
|------------|---|---|---|
| 1001 10 00 | Durumvehnä (1)  | 48,32   | 38,32   |
| 1001 90 91 | Tavallinen vehnä, siemenvilja                               | 54,53   | 44,53   |
| 1001 90 99 | Tavallinen vehnä, korkealaatuinen, muu kuin siemenvilja (3) | 54,53   | 44,53   |
|            | keskilaatuinen  | 79,26   | 69,26   |
|            | heikkolaatuinen   | 95,40   | 85,40   |
| 1002 00 00 | Ruis  | 99,90   | 89,90   |
| 1003 00 10 | Ohra, siemenvilja   | 99,90   | 89,90   |
| 1003 00 90 | Ohra, muu kuin siemenvilja (3)                              | 99,90   | 89,90   |
| 1005 10 90 | Maissi, siemenvilja, muu kuin hybridimaissi                 | 100,32  | 90,32   |
| 1005 90 00 | Maissi, muu kuin siemenvilja (3)                            | 100,32  | 90,32   |
| 1007 00 90 | Durra, muut kuin kylvämiseen tarkoitettut hybridit          | 99,90   | 89,90   |

(1) Sellaisen durumvehnän osalta, joka ei vastaa asetuksen (EY) N:o 1249/96 liitteessä I tarkoitettua vähimmäislaatua, sovelletaan heikkolaatukselle tavalliselle vehnälle vahvistettua tullia.

(2) Atlantin valtameren tai Suezin kanavan kautta yhteisöön tulevien tavaroiden osalta (asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 4 kohta) tuoja voi päästä osalliseksi tullialennuksesta, joka on:

— 3 ecua/t, jos purkamissatama sijaitsee Välimerellä, tai

— 2 ecua/t, jos purkamissatama sijaitsee Irlannissa, Yhdistyneessä kuningaskunnassa, Tanskassa, Ruotsissa, Suomessa tai Iberian niemimaan Atlantin valtameren puoleisella rannikolla.

(3) Tuoja voi päästä osalliseksi kiinteämääräisestä alennuksesta, jonka määrä on 14 tai 8 ecua tonnilta, jos asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 5 kohdassa säädetyt edellytykset täyttyvät.

## LIITE II

## Tullien laskentatekijät

(15.10.1998)

## 1. Vahvistamispäivää edeltävien kahden viikon keskiarvot:

| Pörssinoteeraukset                      | Minneapolis | Kansas-City  | Chicago | Chicago | Minneapolis | Minneapolis |
|---|-------------|--------------|---------|---------|-------------|-------------|
| Tuote (valkuais-%, kun kosteus on 12 %) | HRS2. 14 %  | HRW2. 11,5 % | SRW2    | YC3     | HAD2        | US barley 2 |
| Noteeraus (ecua/t)                      | 109,94      | 98,03        | 88,66   | 74,67   | 127,32 (!)  | 75,74 (!)   |
| Lisä/Meksikonlahti (ecua/t)             | —           | 7,21         | 0,45    | 9,53    | —           | —           |
| Lisä/Suuret järvet (ecua/t)             | 11,17       | —            | —       | —       | —           | —           |

(!) Fob Duluth.

2. Maksut: Meksikonlahti—Rotterdam: 10,22 ecua/t; Suuret järvet—Rotterdam: 19,10 ecua/t.

3. Asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 2 kohdan kolmannessa alakohdassa tarkoitettut tukipalkkiot: 0,00 ecua/t (HRW2)  
0,00 ecua/t (SRW2).

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2243/98,**  
**annettu 16 päivänä lokakuuta 1998,**  
**puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnan ja tuen**  
**ennakon määrän vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Kreikan liittymisasiakirjan ja erityisesti puuvillaa koskevan pöytäkirjan n:o 4, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1553/95<sup>(1)</sup>, 3 ja 10 kohdan,

ottaa huomioon puuvillan tukijärjestelmän yleisistä säännöistä ja asetuksen (ETY) N:o 2169/81 kumoamisesta 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1554/95<sup>(2)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1419/98<sup>(3)</sup>, ja erityisesti sen 3, 4 ja 5 artiklan,

sekä katsoo, että

asetuksen (EY) N:o 1554/95 3 artiklan mukaan puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinta määritetään säännöllisin väliajoin puuvillan, josta siemenet on poistettu, maailmanmarkkinahinnan perusteella ottamalla huomioon aikaisempi suhde puuvillalle, josta siemenet on poistettu, käytetyn maailmanmarkkinahinnan ja puuvillalle, josta siemeniä ei ole poistettu, lasketun maailmanmarkkinahinnan välillä; tämä aikaisempi suhde on vahvistettu yksityiskohtaisista säännöistä puuvillan tukijärjestelmän soveltamisesta 3 päivänä toukokuuta 1989 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 1201/89<sup>(4)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1664/98<sup>(5)</sup>, 1 artiklan 2 kohdassa; jos maailmanmarkkinahintaa ei voida tällä tavoin määrittää, hinta vahvistetaan viimeksi määritetyn hinnan perusteella,

asetuksen (EY) N:o 1554/95 4 artiklan nojalla puuvillan, josta siemenet on poistettu, maailmanmarkkinahinta määritetään tuotteelle, jolla on tietyt ominaisuudet ja ottamalla huomioon edullisimmat kyseisillä markkinoilla tehdyt tarjoukset ja hinnat, joita pidetään markkinoiden todellista suuntausta edustavina; tätä hinnanmäärittäystä varten lasketaan pohjoiseurooppalaiseen satamaan cifoimituksena kuljetetusta, kansainvälisen kaupan kannalta edustavimpana pidetyistä toimittajamaista lähtöisin olevasta tuotteesta tehtyjen tarjousten sekä yhden tai useamman eurooppalaisen pörssin tällaiselle tuotteelle noteeraamien hintojen keskiarvo; puuvillan, josta

siemenet on poistettu, maailmanmarkkinahinnan määrittämiseksi näiden perusteiden mukauttamisesta säädetään toimitetun tuotteen laadusta tai tarjouksista ja kurseista johtuvien erojen huomioon ottamiseksi; nämä mukautukset on vahvistettu asetuksen (ETY) N:o 1201/89 2 artiklassa,

edellä tarkoitettujen perusteiden soveltaminen johtaa puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnan vahvistamiseen jäljempänä ilmoitetulle tasolle, ja

asetuksen (EY) N:o 1554/95 5 artiklan 3 a kohdan ensimmäisessä alakohdassa säädetään, että tuen ennakon määrä on tavoitehinta vähennettynä maailmanmarkkinahinnalla ja taatun enimmäismäärän ylittyessä sovellettavalla mallilla lasketulla alennuksella, mutta puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, arvioitun tuotannon 15 prosentilla korotetulla määrällä; komission asetuksessa (EY) N:o 1844/98<sup>(6)</sup> vahvistetaan markkinointivuoden 1998/99 arvioitu tuotannon taso; tämän menetelmän soveltaminen johtaa ennakon määrän vahvistamisen jäsenvaltioittain jäljempänä ilmoitetulle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

1. Puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, asetuksen (EY) N:o 1554/95 3 artiklassa tarkoitettu maailmanmarkkinahinta vahvistetaan 2,5,440 ecuksi 100:aa kilogrammaa kohden.

2. Asetuksen (EY) N:o 1554/95 5 artiklan 3 a kohdan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettu tuen ennakon määrä on:

- Espanjan osalta 45,143 ecua 100:aa kilogrammaa kohden
- Kreikan osalta 44,080 ecua 100:aa kilogrammaa kohden
- muiden jäsenvaltioiden osalta 80,860 ecua 100:aa kilogrammaa kohden.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 17 päivänä lokakuuta 1998.

<sup>(1)</sup> EYVL L 148, 30.6.1995, s. 45

<sup>(2)</sup> EYVL L 148, 30.6.1995, s. 48

<sup>(3)</sup> EYVL L 190, 4.7.1998, s. 4

<sup>(4)</sup> EYVL L 123, 4.5.1989, s. 23

<sup>(5)</sup> EYVL L 211, 29.7.1998, s. 9

<sup>(6)</sup> EYVL L 240, 28.8.1998, s. 3

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä lokakuuta 1998.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

---



## NEUVOSTON DIREKTIIVI 98/80/EY,

annettu 12 päivänä lokakuuta 1998,

yhteisen arvonlisäverojärjestelmän täydentämisestä ja direktiivin 77/388/ETY muuttamisesta – sijoituskultaa koskeva erityisjärjestelmä –

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 99 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen <sup>(1)</sup>,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon <sup>(2)</sup>,

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon <sup>(3)</sup>,

sekä katsoo, että

jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta — yhteinen arvonlisäverojärjestelmä: yhdenmukainen määräytymisperuste, 17 päivänä toukokuuta 1977 annetun kuudennen neuvoston direktiivin 77/388/ETY <sup>(4)</sup>, kultaa koskevat liiketoimet ovat periaatteessa veronalaisia, vaikka kyseisen direktiivin 28 artiklan 3 kohdassa sekä liitteen F 26 kohdassa säädetyn siirtymäkautta koskevan poikkeuksen perusteella jäsenvaltiot voivat jatkaa muuta kuin teolliseen käyttöön tarkoitettua kultaa koskevien liiketoimien vapauttamista verosta; kyseistä siirtymäkautta koskevan poikkeuksen soveltaminen joissakin jäsenvaltioissa aiheuttaa tiettyä kilpailun vääristymistä,

kulta ei ole ainoastaan tuotantopanos, vaan sitä hankitaan myös sijoitustarkoituksiin; yleisten verosäännösten soveltaminen on merkittävä este sen käytölle taloudellisiin sijoitustarkoituksiin ja oikeuttaa sen vuoksi erityisjärjestelmän soveltamiseen sijoituskullan osalta; tällainen sääntely lisäisi myös yhteisön kultamarkkinoiden kansainvälistä kilpailukykyä,

kullan toimittaminen sijoitustarkoituksiin on luonteeltaan samanlaista kuin muut taloudelliset sijoitukset, jotka on usein vapautettu verosta kuudennen direktiivin nykyisten säännösten nojalla, ja siksi verosta vapauttaminen on ilmeisesti tarkoituksenmukaisin verokohtelu sijoituskullan luovutusten osalta,

sijoituskullan määritelmän olisi katettava ainoastaan erittäin puhdas, muodoltaan ja painoltaan määrätty kulta, jolla käydään kauppaa kultamarkkinoilla, sekä kultakolikot, joiden arvo ensisijaisesti vastaa niiden sisältämän kullan hintaa; kultakolikoiden osalta olisi avoimuuden takia vuosittain laadittava edellytykset täyttävien kolikoiden luettelo jolla annettaisiin turvaa tällaisilla kolikoilla kauppaa käyville toimijoille; kauppiaitten oikeusturva edellyttää, että kyseiseen luetteloon otettujen kolikoiden on katsottava täyttävän tämän direktiivin verovapautusperusteet koko sen vuoden ajan, jonka luettelo on voimassa; tällaisella luettelolla ei rajoiteta tapauskohtaista vapauttamista sellaisten kolikoiden osalta, mukaan lukien äskettäin lyödyt kolikot, jotka eivät ole luettelossa, mutta täyttävät tässä direktiivissä säädetty arviointiperusteet,

koska verosta vapauttaminen ei periaatteessa anna mahdollisuutta veron vähentämiseen silloin kun vero kullan arvosta voidaan veloittaa aikaisemmista liiketoimista; tällaisen veron vähentäminen olisi sallittava erityisjärjestelmän etujen takaamiseksi ja kilpailun vääristymien välttämiseksi maahantuodun sijoituskullan suhteen,

mahdollisuus käyttää kultaa sekä teollisiin että sijoitustarkoituksiin edellyttää, että toimijoiden on voitava valita normaali verotus, silloin kun heidän liiketoimintansa on joko sijoituskullan tuottamista tai kullan muuntamista sijoituskullaksi taikka tällaisen kullan tukkukauppaa, kun he liiketoiminnassaan tavanomaisesti toimittavat kultaa teollisiin tarkoituksiin,

kullan kaksikäyttö voi tarjota uusia mahdollisuuksia veropetoksiin ja veronkiertoon, mikä edellyttää jäsenvaltioiden toteuttavan tehokkaita valvontatoimenpiteitä; sen vuoksi on toivottavaa, että toimijat pitävät kirjaa ja säilyttävät asiakirjat yhteisten vähimmäisvaatimusten mukaisesti, vaikka jäsenvaltio voi katsoa kyseisten vaatimusten täyttyneen, jos tiedot ovat jo saatavissa yhteisön muun lainsäädännön perusteella,

kokemus on osoittanut, että useimpien tietyn pitoisuuden ylittävää kultaa koskevien luovutusten osalta käännettyllä verovelvollisuusjärjestelmällä voidaan osaltaan ehkäistä veropetoksia samalla kun se vähentää liiketoimen rahoituskustannusta; on kohtuullista sallia jäsenvaltioiden käyttää tällaista järjestelmää; kuudennen direktiivin 23 artiklassa säädetään kullan maahantuonnin osalta samoin, että veroa ei makseta maahantuontihetkellä edellyttäen, että se on mainittu kyseisen direktiivin 22 artiklan 4 kohdan mukaisesti tehtävässä ilmoituksessa.

jäsenvaltion sääntelemillä kultamarkkinoilla suoritettujen liiketoimien edellyttävät, että niiden verokohtelua yksinkertaistetaan lisää, koska tällaisten toimien määrä on suuri

<sup>(1)</sup> EYVL C 302, 19.11.1992, s. 9

<sup>(2)</sup> EYVL C 91, 28.3.1994, s. 91

<sup>(3)</sup> EYVL C 161, 14.6.1993, s. 25

<sup>(4)</sup> EYVL L 145, 13.5.1997, s. 1, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 96/95/EY (EYVL L 338, 28.12.1996 s. 89).

ja ne tehdään nopeasti; jäsenvaltioiden sallitaan olla soveltamatta erityissäätelyä, lykätä veronkanto ja olla soveltamatta kirjaamisvelvollisuutta, ja

koska uusi verosääntely korvaa kuudennen direktiivin 12 artiklan 3 kohdan e alakohdassa ja liitteen F 26 kohdassa olevat säännökset, kyseiset säännökset olisi poistettava,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

### 1 artikla

Lisätään direktiivin 77/388/ETY 26 b artikla seuraavasti:

#### "26 b artikla

#### Sijoituskultaa koskeva erityisjärjestelmä

##### A. Määritelmä

Rajoittamatta muiden yhteisön säännösten soveltamista tässä direktiivissä tarkoitetaan: 'sijoituskullalla'

- i) harkon tai levyn muodossa olevaa kultaa, jonka paino on hyväksytty kultamarkkinoilla, jonka pitoisuus on vähintään 995 tuhannesosaa, siitä riippumatta, onko se arvopaperimuodossa vai ei. Jäsenvaltiot voivat rajata järjestelmän ulkopuolelle pienet, enintään 1 gramman painoiset harkot tai levyt;
- ii) kultakolikoita,
  - jotka ovat pitoisuudeltaan vähintään 900 tuhannesosaa,
  - jotka on lyöty 1 800 jälkeen,
  - jotka ovat tai ovat olleet laillinen maksuväline lähtömaassa, ja
  - joiden tavanomainen myyntihinta ei ole yli 80 prosenttia korkeampi kuin kolikon sisältämän kullin käypä markkina-arvo.

Tällaisia kolikoita ei tässä direktiivissä katsota myytävän keräilyarvon vuoksi.

Kunkin jäsenvaltion on ilmoitettava komissiolle kunakin vuonna ennen 1 päivää heinäkuuta vuodesta 1999 lähtien nämä edellytykset täyttävät kolikot, joilla käydään kauppaa kyseisessä jäsenvaltiossa. Komissio julkaisee kattavan luettelon näistä kolikoista *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* C sarjassa ennen kunkin vuoden 1 päivää joulukuuta. Julkaistussa luettelossa olevien kolikoiden katsotaan täyttävän kyseiset edellytykset koko sen vuoden ajan, jota varten luettelo on julkaistu.

##### B. Sijoituskultaa koskeviin liiketoimiin sovellettavat erityisjärjestelyt

Jäsenvaltioiden on vapautettava arvonlisäverosta sijoituskullan luovutus, yhteisön sisäinen hankinta ja

maahantuonti mukaan lukien arvopapereiden muodossa oleva sijoituskulta, joko määriteltyinä tai määrittelemättöminä erinä tai jolla käydään kultatili-kauppaa, ja mukaan lukien erityisesti kultalainat ja -vaihtosopimukset, joihin sisältyy sijoituskultaa koskeva omistus- tai saamisoikeus sekä sijoituskultaa koskevat liiketoimet, joihin sisältyy futuuri- ja termiinisopimuksia, jotka johtavat sijoituskultaa koskevan omistus- tai saamisoikeuden siirtoon.

Jäsenvaltioiden on myös vapautettava arvonlisäverosta niiden välittäjien suorittamat palvelut, jotka toimivat toisen nimissä ja toisen lukuun silloin, kun he päämiehensä lukuun osallistuvat sijoituskullan luovutukseen.

##### C. Oikeus valita verotus

Jäsenvaltioiden on myönnettävä sijoituskultaa tuottaville tai kultaa A kohdassa määriteltyiksi sijoituskullaksi muuntaville verovelvollisille oikeus valita verotus sijoituskullan luovutuksissa toiselle verovelvolliselle, jos tämä luovutus olisi muuten vapautettu verosta B kohdan nojalla.

Jäsenvaltiot voivat myöntää verovelvollisille, jotka liiketoiminnassaan tavanomaisesti luovuttavat kultaa teollisiin tarkoituksiin, oikeuden valita verotus A kohdan ensimmäisen alakohdan i alakohdassa määritellyn sijoituskullan luovutuksissa toiselle verovelvolliselle, jos luovutus olisi muutoin vapautettu verosta B kohdan nojalla. Jäsenvaltiot voivat rajoittaa valinta-oikeuden soveltamisalaa.

Jos luovuttaja on käyttänyt verotuksen valinta-oikeutta ensimmäisen tai toisen kohdan nojalla, jäsenvaltioiden on myönnettävä välittäjälle oikeus valita verotus B kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettujen palvelujen osalta.

Jäsenvaltioiden on annettava valinta-oikeuden käyttöä koskevat yksityiskohtaiset säännöt ja annettava komissiolle tiedoksi näiden valinta-oikeuksien käyttöä kussakin jäsenvaltiossa koskevat soveltamissäännöt.

##### D. Vähennysoikeus

1. Verovelvollisella on oikeus vähentää

- a) C kohdan mukaista valinta-oikeutta käyttäneen henkilön tai G kohdassa esitettyä menettelyä noudattaen hänelle luovutetun sijoituskullan osalta maksettava tai maksettu vero,

b) muun kuin sijoituskullan, joka myöhemmin on muunnettu sijoituskullaksi hänen toimestaan tai hänen lukuunsa, luovutuksen tai yhteisön sisäisen hankinnan tai maahantuonnin osalta maksettava tai maksettu vero,

c) kullan, mukaan luettuna sijoituskulta, muodon, painon tai pitoisuuden muuttamiseksi hänelle suoritetuista palveluista maksettava tai maksettu vero,

jos verovelvollisen seuraava kyseisen kullan luovutus on vapautettu verosta tämän artiklan nojalla.

2. Sijoituskultaa tuottavalla tai kultaa sijoituskullaksi muuntavalla verovelvollisella on oikeus vähentää kyseisen kullan tuotantoon tai muuntamiseen liittyvien tavaroiden ja palvelujen luovutusten tai yhteisön sisäisen hankinnan tai maahantuonnin osalta hänen maksettavakseen tuleva tai maksamansa vero aivan kuin hänen seuraavasta tämän artiklan mukaan verosta vapautetusta kullan luovutuksesta olisi maksettava vero.

#### E. Sijoituskullan kauppiaiden erityisvelvollisuudet

Jäsenvaltioiden on varmistettava vähintään, että sijoituskullan kauppiaat pitävät kirjaa kaikista sijoituskultaa koskevista merkittävistä liiketoimista ja säilyttävät asiakirjat, joista voidaan todeta tällaisissa liiketoimissa asiakkaan henkilöllisyys,

Kauppiaiden on säilytettävä näitä tietoja ainakin viisi vuotta.

Jäsenvaltiot voivat omaksua yhteisön muun lainsäädännön kuten rahoitusjärjestelmän rahanpesutarkoituksiin käyttämisen estämisestä 10 päivänä kesäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/308/ETY (\*) nojalla toteutettujen toimenpiteiden mukaisia vastaavia velvoitteita ensimmäisen kohdan vaatimusten täyttämiseksi.

Jäsenvaltiot voivat määrätä tiukempia velvoitteita varsinkin erityisten rekistereiden pitämisestä tai erityisistä kirjanpitovaatimuksista.

#### F. Käännetty verovelvollisuus

Poiketen siitä mitä 21 artiklan 1 kohdan a alakohdassa, sellaisena kuin se on muutettuna 28 g artiklalla, säädetään, jäsenvaltiot voivat määrätä ostajan henkilöksi, joka on velvollinen maksamaan veron niiden säätämien menettelyjen ja ehtojen mukaisesti, sellaisen kulta-aineksen tai puolivalmiiden tuotteiden luovutuksesta, joiden pitäisyys on vähintään 325 tuhanneosaa tai sijoituskullan novutuksesta silloin, kun tämän artiklan C kohdassa tarkoitettua valintaoikeutta on käytetty. Käytettäessä tätä mahdollisuutta jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että veronmaksuvelvolliseksi määrittä

henkilö täyttää ilmoituksen antamista ja veron maksamista 22 artiklan mukaisesti koskevat velvoitteet.

#### G. Säännellyillä kultamarkkinoilla suoritettavia liiketoimia koskeva menettely

1. Jäsenvaltio voi noudattaen 29 artiklassa säädettyä neuvottelumenettelyä olla soveltamatta erityisjärjestelmän mukaista sijoituskullan vapauttamista verosta tiettyjen kyseisessä jäsenvaltiossa suoritettujen liiketoimien, muiden kuin yhteisön sisäisten luovutusten tai viennin osalta:

a) sellaisten verovelvollisten välillä, jotka ovat jäseniä kyseisen jäsenvaltion sääntelemillä kultamarkkinoilla, ja

b) kun liiketoimi suoritetaan kyseisen jäsenvaltion sääntelemien kultamarkkinoiden jäsenen ja toisen verovelvollisen välillä, joka ei ole kyseisten markkinoiden jäsen.

Näissä olosuhteissa kyseiset liiketoimet ovat verollisia ja seuraavaa sovelletaan.

2. a) Edellä olevan 1 kohdan a alakohdan mukaisten liiketoimien osalta jäsenvaltion on yksinkertaistamisen vuoksi sallittava veronkannon lykkääminen samoin kuin vapautus arvonlisäveron kirjaamisvelvollisuuksista.

b) Edellä 1 kohdan b alakohdan mukaisten liiketoimien osalta voidaan soveltaa F kohdan mukaista käännettä verovelvollisuutta. Jos kultamarkkinoiden ulkopuolinen toimija ei lukuun ottamatta näitä liiketoimia olisi velvollinen rekisteröitymään arvonlisäveroa varten kyseisessä jäsenvaltiossa, jäsenen on täytettävä verovelvoitteet kultamarkkinoiden ulkopuolisen toimijan puolesta kyseisen jäsenvaltion sääntösten mukaisesti.

(\*) EYVL L 166, 28.6.1991, s. 77.”.

#### 2 artikla

Poistetaan direktiivin 77/388/ETY 12 artiklan 3 kohdan e alakohta ja liitteessä F oleva 26 kohta.

#### 3 artikla

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan 1 päivänä tammikuuta 2000. Niiden on ilmoitettava komissiolle tästä viipymättä.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin, tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädetävä siitä, miten viittaus tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

*4 artikla*

Tämä direktiivi tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

*5 artikla*

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Luxemburgissa 12 päivänä lokakuuta 1998.

*Neuvoston puolesta*

*R. EDLINGER*

Puheenjohtaja

---

## II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

## NEUVOSTO

**NEUVOSTON PÄÄTÖS,  
tehty 12 päivänä lokakuuta 1998,  
talous- ja sosiaalikomitean jäsenen nimeämisestä**

(98/581/EY, Euratom)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 194 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 166 artiklan,

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean jäsenen nimeämisestä 21 päivänä syyskuuta 1998 alkavaksi ja 20 päivänä syyskuuta 2002 päättyväksi toimikaudeksi 15 päivänä syyskuuta 1998 tehdyn neuvoston päätöksen <sup>(1)</sup>,

sekä katsoo, että

edellä mainitussa komiteassa on vapautunut yksi jäsenen paikka Giuseppe Cerronin erottua, mikä on annettu neuvoston tiedoksi 16 päivänä syyskuuta 1998,

ottaa huomioon Italian hallituksen esittämän ehdokkaan,

sekä saatuaan Euroopan yhteisöjen komission lausunnon,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

*Ainoa artikla*

Nimetään Giacomo Regaldo talous- ja sosiaalikomitean jäseneksi Giuseppe Cerronin tilalle tämän jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 20 päivään syyskuuta 2002.

Tehty Luxemburgissa 12 päivänä lokakuuta 1998.

*Neuvoston puolesta*

R. EDLINGER

*Puheenjohtaja*

---

<sup>(1)</sup> EYVL L 257, 19.9.1998, s. 37

## NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 6 päivänä lokakuuta 1998,

**maitoa ja maitovalmisteita koskevien tilastotietojen keruusta annetun neuvoston direktiivin 96/16/EY soveltamissäännöksistä tehdyn komission päätöksen 97/80/EY muuttamisesta**

(98/582/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maitoa ja maitovalmisteita koskevien tilastotietojen keruusta 19 päivänä maaliskuuta 1996 annetun neuvoston direktiivin 96/16/EY<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 3 artiklan 2 kohdan ja 6 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo, että

maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 804/68<sup>(2)</sup> säädetään edellytyksistä, joita sovelletaan julkiseen interventiojärjestelmään kuuluvaan voihin sekä voihin, joka on oikeutettu saamaan yksityistä varastointitukea; julkista interventiotukea saava voi on valmistettava suoraan ja ainaostaan pastöroidusta kermasta; tämä edellytys ei koske yksityisesti varastoitavaa voita; eräiden voim myyntiä yhteisön markkinoilla edistävien tukitoimenpiteiden ja erityisesti komission asetuksessa (EY) N:o 2571/97<sup>(3)</sup> tarkoitetun järjestelmän osalta voi on, jotta se olisi tukikelpoista, valmistettava suoraan ja ainaostaan pastöroidusta kermasta,

yhteisön tukea saavan voim osuus kokonaistuotannosta on niin suuri, että eri voilaatujen seuranta varten on luotava tilastollinen pohja, jossa voidaan ottaa huomioon edellä tarkoitettu erottelu,

komissiolla on yhteisen maatalouspolitiikan ja erityisesti voimarkkinoiden moitteetona hoito varten oltavat tarkat ja luotettavat tiedot kehityksestä eri voilaatujen ja muiden keltaisesta rasvasta valmistettujen maitotuotteiden osalta,

tariffi- ja tilastonimikkeistä ja yhteisestä tullitariffista 23 päivänä heinäkuuta 1987 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 2658/87<sup>(4)</sup> lajitellaan jo eri voilaadut

kauppaan sovellettavan yhdistetyn nimikkeistön koodien mukaan; johdonmukaisuuden vuoksi alaa koskevien tilastotietojen keruussa on suotavaa noudattaa samaa voim lajittelua; näin ollen maitoa ja maitovalmisteita koskevien tilastotietojen keruusta annetun direktiivin 96/16/EY soveltamissäännöksistä 18 päivänä joulukuuta 1996 tehtyä komission päätöstä 97/80/EY<sup>(5)</sup> olisi muutettava,

tiettyjen voim ja muiden keltaisesta rasvasta valmistettujen maitotuotteiden laatujen osalta riittää, että tässä vaiheessa säädetään vapaaehtoisesta tietojen keräämisestä ja toimitamisesta, ja

pysyvä maataloustilastokomitea (CPSA) ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa; direktiivin 96/16/EY 7 artiklan mukaisesti neuvoston on annettava tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

*1 artikla*

Muutetaan komission päätöksen 97/80/EY liitteet I ja II tämän päätöksen liitteen mukaisesti.

*2 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Luxemburgissa 6 päivänä lokakuuta 1998.

*Neuvoston puolesta*

M. BARTENSTEIN

*Puheenjohtaja*

<sup>(1)</sup> EYVL L 78, 28.3.1996, s. 27

<sup>(2)</sup> EYVL L 148, 28.6.1968, s. 13, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1587/96 (EYVL L 206, 16.8.1996, s. 21)

<sup>(3)</sup> EYVL L 350, 20.12.1997, s. 3, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1061/98 (EYVL L 152, 26.5.1998, s. 3).

<sup>(4)</sup> EYVL L 256, 7.9.1987, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1084/98 (EYVL L 151, 21.5.1998, s. 1).

<sup>(5)</sup> EYVL L 24, 25.1.1997, s. 26

## LIITE

Muutetaan komission päätöksen 97/80/EY liite I seuraavasti:

1) Korvataan maitotuotteita koskevan luettelon koodi 23 seuraavasti:

| Tuote-koodi | Tuotteen kuvaus  |
|-------------|--|
| 23          | Voin ja muiden keltaisesta rasvasta valmistettujen maitotuotteiden kokonaismäärä |
| 231         | Voi  |
| 2311        | Perinteinen voi (*)  |
| 2312        | Uudelleen yhdistetty voi (*)   |
| 2313        | Heravoi (*)  |
| 232         | Sulatettu voi ja voiöljy   |
| 233         | Muut keltaisesta rasvasta valmistetut tuotteet                                   |
| 2331        | Kevytvoi (*)   |
| 2332        | Muut (*)   |

2) Lisätään maitotuotteita koskevan luettelon loppuun alaviite seuraavasti:

"(\*) tietojen kerääminen ja toimittaminen vapaaehtoista".

3) Korvataan selittävissä huomautuksissa otsikon **"VOI (23)"** alla oleva teksti seuraavasti:

**"VOI (23)**

**Voin kokonaismäärä ja muut keltaisesta rasvasta valmistetut maitotuotteet (23):** sisältää voin, perinteisen voin, uudelleen yhdistetyn voin, heravoin, sulatetun voin ja voiöljyn sekä muut keltaisesta rasvasta valmistetut tuotteet ilmoitettuna vastaavana määränä voita, jonka maitorasvapitoisuus on 82 prosenttia tuotteen painosta.

— Taulukko A: Tanska: sisältää ainoastaan voin (231).

— Taulukko B: Nimikkeet 231 (voi), 2311 (perinteinen voi), 2312 (uudelleen yhdistetty voi), 2313 (heravoi), 232 (sulatettu voi ja voiöljy), 233 (muut keltaisesta rasvasta valmistetut maitotuotteet), 2331 (kevytvoi), 2332 (muut) on ilmoitettava tuotepainoina. Vain nimike 23 on ilmoitettava vastaavaksi voimääräksi muutettuna.

**Voi (231):** tuote, jonka maitorasvapitoisuus on vähintään 80 prosenttia ja alle 90 prosenttia, vesipitoisuus enintään 16 prosenttia ja maidon rasvattomien kuiva-aineiden enimmäispitoisuus 2 prosenttia.

— Käsittelee myös voin, joka sisältää vähäisiä määriä yrttejä, mausteita, makuaineita tms. edellyttäen, että tuotteella on yhä voin ominaispiirteet.

**Perinteinen voi (2311):** suoraan ja ainoastaan pastöroidusta kermasta saatu tuote, jonka maitorasvapitoisuus on vähintään 80 prosenttia ja alle 90 prosenttia, vesipitoisuus enintään 16 prosenttia ja maidon rasvattomien kuiva-aineiden enimmäispitoisuus 2 prosenttia.

**Uudelleen yhdistetty voi (2312):** voiöljystä, maidon rasvattomasta kuiva-aineesta ja vedestä saatu tuote, jonka maitorasvapitoisuus on vähintään 80 prosenttia ja alle 90 prosenttia, vesipitoisuus enintään 16 prosenttia ja maidon rasvattomien kuiva-aineiden enimmäispitoisuus 2 prosenttia.

**Heravoi (2313):** heravoista tai heravoin ja kerman sekoituksesta saatu tuote, jonka maitorasvapitoisuus on vähintään 80 prosenttia ja alle 90 prosenttia, vesipitoisuus enintään 16 prosenttia ja maidon rasvattomien kuiva-aineiden enimmäispitoisuus 2 prosenttia.

Nimikkeet 2311, 2312 ja 2313 sisältävät myös voin, jossa on vähäisiä määriä yrttejä, mausteita, makuaineita tms. edellyttäen, että tuotteella on yhä voin ominaispiirteet.

**Sulatettu voi ja voiöljy (232):**

**Sulatettu voi:** sulatetun voin maitorasvapitoisuus on yli 85 painoprosenttia. Nimike kattaa sulatetun voin sellaisenaan ja lisäksi usein joitakin muita vastaavia voilajeja, joista on poistettu vettä ja jotka tunnetaan yleisesti eri nimillä, kuten 'voi, josta on poistettu vettä', 'vedetön voi', 'voiöljy', 'voirasva' (maitorasva) ja 'tiivistetty voi'.

**Voiöljy:** maidosta, kermasta tai voista vesi ja rasvaton kuiva-aine poistamalla saatu tuote, jonka maitorasvapitoisuus on vähintään 99,3 painoprosenttia ja vesipitoisuus enintään 0,5 painoprosenttia.

— Sisältää myös 'gheen'.

— Pällekkäisten tietojen välttämiseksi 'voiöljy' tarkoittaa ainoastaan tuotantoa suoraan kermasta.

**Muut keltaisesta rasvasta valmistetut tuotteet (233):**

**Kevytvoi (2331):** voita vastaava tuote, jonka maitorasvapitoisuus on alle 80 painoprosenttia (kaikki muut rasvat pois lukien) (myyntinimet asetuksen (EY) N:o 2991/94 (1) liitteessä olevan A kohdan mukaisesti: Voi 60, Voi 40 ja Maitorasvalevite × %).

**Muut (2332):** erityisesti kasvi- ja/tai eläinperäisistä tuotteista koostuvat rasvat: tuotteet, jotka esiintyvät pääosin vesi rasvassa -tyyppisenä kiinteänä ja taipuisana emulsiona ja jotka on valmistettu kiinteistä ja/tai nestemäisistä ihmisravinnoksi kelpaavista kasvi- ja/tai eläinrasvoista ja joiden maitorasvapitoisuus vaihtelee 10 prosentista 80 prosenttiin rasvapitoisuudesta (myyntinimet asetuksen (EY) N:o 2991/94 liitteessä olevan C kohdan mukaisesti: rasvaseos, rasvaseos 60, rasvaseos 40 ja rasvaseoslevite × %).

Taulukko B: jos kevytvoi (2331) ja/tai 'muut' (2332) tuotetaan samassa meijerissä valmistetusta voista eikä voityyppiä voida yksilöidä (2311, 2312 tai 2313), tiedot otetaan nimikkeestä 23 ilmoittamalla kyseisen voimäärä.

(1) EYVL L 316 9.12.1994, s. 2."

Muutetaan komission päätöksen 97/80/EY liite II seuraavasti:

1) Korvataan taulukon B "KÄYTTÖ" koodin 23 "Voi ja muut maitopohjaiset keltaiset rasvat" nimikkeet seuraavasti:

| "Tuote-koodi | B. KÄYTTÖ   |
|--------------|---|
| 23           | Voin ja muiden keltaisesta rasvasta valmistettujen maitotuotteiden kokonaismäärät |
| 231          | Voi   |
| 2311         | Perinteinen voi (*)   |
| 2312         | Uudelleen yhdistetty voi (*)  |
| 2313         | Heravoi (*)   |
| 232          | Sulatettu voi ja voiöljy  |
| 233          | Muut keltaisesta rasvasta valmistetut tuotteet                                    |
| 2331         | Kevytvoi (*)  |
| 2332         | Muut (*)"   |

2) Lisätään taulukon B loppuun alaviite seuraavasti:

"(\*) tietojen kerääminen ja toimittaminen vapaaehtoista".



# KOMISSIO

## KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 14 päivänä lokakuuta 1998,

zoonoosien ehkäisemiseen tarkoitettujen, yhteisön rahoitukseen vuonna 1999 oikeutettujen tarkastusohjelmien luettelosta

(tiedoksiannettu numerolla K(1998) 3152/1)

(98/583/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tietyistä eläinlääkintäalan kustannuksista 26 päivänä kesäkuuta 1990 tehdyn neuvoston päätöksen 90/424/EY<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 94/370/EY<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 32 artiklan,

sekä katsoo, että

luettelon laatimiseksi zoonoosien ehkäisemiseen tarkoitettuja tarkastusohjelmista, joihin voidaan myöntää yhteisön rahoitusta vuonna 1999 kunkin ohjelman osalta on otettava huomioon sekä kunkin ohjelman hyöty yhteisölle että käytettävissä olevien määrärahojen määrä,

Tanska on toimittanut komissiolle kaikki tiedot, joiden perusteella voidaan arvioida yhteisön rahoituksen vuodelle 1999 myöntämisen etuja yhteisön kannalta,

tässä päätöksessä määrättyssä luettelossa oleva ohjelma on hyväksyttävä erikseen myöhempänä ajankohtana, ja

tässä päätöksessä määrätty toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

### 1 artikla

1. Liitteessä olevassa luettelossa oleva ohjelma on oikeutettu yhteisön rahoitukseen vuonna 1999.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettun ohjelmalle annettavan yhteisön rahoituksen ehdotettu osuus ja määrä vahvistetaan liitteessä.

### 2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 14 päivänä lokakuuta 1998.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 224, 18.8.1990, s. 19

<sup>(2)</sup> EYVL L 168, 2.7.1994, s. 31

## LIITE

| Zoonoosi               | Jäsenvaltio | Rahoitusosuus (%) | Ehdotettu määrä (ecuina) |
|------------------------|-------------|-------------------|--------------------------|
| Siipikarjan salmonella | Tanska      | 50                | 500 000                  |
| ECHEC                  | Suomi       | 50                | 125 000                  |
| Yhteensä               |             |                   | 625 000                  |

**KOMISSION PÄÄTÖS,**  
tehty 14 päivänä lokakuuta 1998,  
yhteisön rahoitukseen oikeutettujen eläintautien hävittämisen ja valvontaohjelmien luettelosta vuodeksi 1999

(tiedoksiannettu numerolla K(1998) 3152/2)

(98/584/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka  
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tietyistä eläinlääkintäalan kustannuksista 26 päivänä kesäkuuta 1990 tehdyn neuvoston päätöksen 90/424/EY<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 94/370/EY<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 24 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo, että

laadittaessa luetteloa yhteisön rahoitukseen oikeutettujen eläintautien hävittämisen ja valvontaohjelmista sekä jokaisen ohjelman rahoitukselle ehdotetusta osuudesta ja määrästä vuodelle 1999, on otettava huomioon sekä kustakin ohjelmasta yhteisölle aiheutuva etu että saatavilla olevien määrärahojen määrä,

komissio on tarkastellut jokaista jäsenvaltioiden esittämää ohjelmaa sekä eläinlääkinnälliseltä että taloudelliselta kannalta,

tässä päätöksessä esitetyssä luettelossa olevat ohjelmat on hyväksyttävä yksitellen myöhemmin, ja

tässä päätöksessä määrätyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

1. Liitteessä esitetyt ohjelmat hyväksytään yhteisön rahoitukseen vuonna 1999.

2. Jokaisen 1 kohdassa mainitun ohjelman osalta yhteisön rahoitusosuus ja sen määrä esitetään liitteessä.

*2 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 14 päivänä lokakuuta 1998.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 224, 18.8.1990, s. 19

<sup>(2)</sup> EYVL L 168, 2.7.1994, s. 31

## LIITE

## Luettelo ohjelmista — Yhteisön rahoituksen ehdotettu osuus ja määrä

| Tauti  | Jäsenvaltio              | Osuus (%) | Ehdotettu määrä (ecuina) |
|--|--------------------------|-----------|--------------------------|
| Afrikkalainen sikarutto<br>Klassinen sikarutto               | Italia                   | 50        | 600 000                  |
| Klassinen sikarutto  | Saksa                    | 50        | 1 600 000                |
| Naudan tarttuva keuhkorutto                                  | Portugali                | 50        | 2 000 000                |
| Raivotauti   | Luxemburg                | 50        | 70 000                   |
|  | Suomi                    | 50        | 250 000                  |
|  | Belgia                   | 50        | 180 000                  |
|  | Ranska                   | 50        | 300 000                  |
|  | Saksa                    | 50        | 2 000 000                |
|  | Itävalta                 | 50        | 250 000                  |
| Swine vesicular -tauti                                       | Italia                   | 50        | 200 000                  |
| Nautojen luomistauti   | Kreikka                  | 50        | 600 000                  |
|  | Ranska                   | 50        | 1 000 000                |
|  | Irlanti                  | 50        | 3 000 000                |
|  | Portugali                | 50        | 2 400 000                |
|  | Espanja                  | 50        | 2 500 000                |
|  | Italia                   | 50        | 1 700 000                |
| Vuohien ja lampaiden luomistauti                             | Ranska                   | 50        | 900 000                  |
|  | Italia                   | 50        | 4 500 000                |
|  | Kreikka                  | 50        | 1 200 000                |
|  | Portugali                | 50        | 2 500 000                |
|  | Espanja                  | 50        | 5 000 000                |
| Anasplasmoosi, babesiaasi, aivoverisuonitulehdus (Cowriosis) | Ranska                   | 50        | 750 000                  |
| Naudan tarttuva leukoosi                                     | Italia                   | 50        | 2 500 000                |
|  | Portugali                | 50        | 3 000 000                |
| Aujeszkyyn tauti   | Yhdistynyt kuningaskunta | 50        | 75 000                   |
|  | Saksa                    | 50        | 2 700 000                |
|  | Belgia                   | 50        | 550 000                  |
| Nautojen tuberkuloosi  | Espanja                  | 50        | 6 200 000                |
|  | Italia                   | 50        | 800 000                  |
|  | Kreikka                  | 50        | 100 000                  |
| Scrapie -tauti   | Belgia                   | 50        | 50 000                   |
|  | Ranska                   | 50        | 500 000                  |
|  | Alankomaat               | 50        | 150 000                  |
| Yhteensä   |                          |           | 50 125 000               |